

DEL DIA

Un artículo de Balmes

Paradójico es el epígrafe que acabas de ver, lector. En él considero actual un escrito de quien murió hace más de ochenta años. Más, cabalmente, esa es la fuerte y magnífica virtualidad de las plumas geniales movidas por talentos cumbres como lo tuvo el sacerdote de Vich. Ya fué, también, del día el texto del filósofo catalán que voy a transcribir. Lo fué en Diciembre de 1930 cuando el torpe Berenguer, al servicio sordido del tan culpable como malventurado don Alfonso, ordenó los fusilamientos de Galán y García Hernández. La previa censura de prensa tachó, entonces, la página áurea de Balmes que hoy reproducimos. Dice así:

"No diré que la pena de muerte deba ser abolida totalmente en los delitos políticos, pero sí que conviene economizarla en cuanto sea posible. Tiempos revueltos como los presentes lo exigen así; los que opinen en contrario, debieran reflexionar que quizás ellos conspiraron ayer contra un orden establecido, y quizás conspirarán mañana. Dividas las naciones en facciones y pandillas, ¿cuántos son los hombres de acción y brío que puedan decir con seguridad: yo no tomaré parte en ninguna tentativa para derribar a un gobierno? Se comprende que en épocas pacíficas, cuando eran pocos los que podían concebir un proyecto subversivo, se emplease la severidad en obsequio de la tranquilidad pública; pero ahora, cuando son tantos los ciudadanos de quienes se sabe de cierto que se alegrarían de la caída de sus respectivos adversarios, y cuando, por consiguiente, es tan fácil que unos y otros, dadas las convenientes circunstancias, sucumban en la tentación de coadyuvar al logro de lo que desean, ¿cómo no se tiembla al aplicar la pena de muerte, cuando, una vez levantada el hacha fatal, está amenazando a las cabezas de todos? Seamos ingenuos; de todos los partidos que hay en España, ¿hay alguno que pueda decir con verdad: yo no he conspirado, yo no me he sublevado? ¿no tienen todos sus víctimas, que apellidan sus mártires?"

Además, si la pena de muerte produjese siquiera el efecto de evitar nuevas insurrecciones, su aplicación sería menos sensible; pero no sucede así: nadie escarmienta; cuando ha muerto un adúlter se ofrecen otros a porfía, exponiéndose al mismo sacrificio; la muerte de León no evitó la insurrección de 1842; los fusilamientos de Barcelona no evitaron el levantamiento de 1843; el suplicio de Zurbano no evitó el pronunciamiento de Galicia, y los fusilados en Alcarraz no han evitado los recientes disturbios. ¿Cabe demostración más elocuente de que la sangre, en tiempos como los actuales, fecunda el campo de las rebeliones, y que conviene economizarla cuanto sea posible, siquiera por interés propio, supuesto que todos los partidos están condenados a pagar ese fatal tributo?"

"Sobre estas razones de humanidad y de conveniencia pública, descuello otra de equidad y justicia, si se quiere considerar la cosa desde la altura a que debe remontarse un legislador. Todos los partidos creen tener razón, todos defienden sus doctrinas como verdaderas, su poder como legítimo: cuando están caídos y se levantan contra sus adversarios, no se creen traidores, sino héroes que exponen su vida por reconquistar el mando que les pertenece, abatiendo a su rival, que apellidan usurpador y tirano. Unos pasos de distancia bastan, en las discordias civiles, para que una misma acción mude de nombre; lo que aquí se llama heroísmo, allí traición; lo que aquí traición, allí heroísmo. Estos delitos no son como los comunes, pues que los últimos son considerados como delitos en todas partes y por todos los hombres: el robo y el asesinato, delitos son en todos los partidos, en todos tiempos y circunstancias. Así es que el suplicio por un delito común deshonra al ajusticiado y en algún modo a su familia; el cadalso por causas políticas, no deshonra ni aun entre aquellos mismos que le aplican. El general León ni su familia tienen alguna mancha en su nombre, ni aún a los ojos de los mismos progresistas? Es cierto que no. ¿Quién no ve, pues, la conveniencia, la necesidad, las razones de alta justicia, que aconsejan no se derrame sangre, cuando los que la derraman y los que la hacen derramar, creen todos que la víctima sobre el cadalso no deja de ser noble?"

Ni en Diciembre de 1930 ni hoy podría yo, no podría nadie, abogar con mejores razones políticas el indulto de Galán y García Hernández y el indulto de Sanjurjo. Tan ciertos, tan cristianos tan discretos, tan sencillamente expresados son esos juicios que yo hoy enmudezco, cueigo la péñola y, después de cortar y pegar esa insuperable página balmesiana, — felicitándome de que el Gobierno de Azaña haya seguido, como no lo hizo el de Berenguer, la doctrina del insigne sacerdote y periodista — humildemente me constriño a suscribir.

Por la copia. Jesús ETAYO.

Solidaridad de Obreros Vascos

Agrupación de Pamplona

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA
Se convoca a todos los afiliados a esta Agrupación, a junta general extraordinaria, que tendrá lugar el día 28 del actual, domingo, a las once de la mañana, en el domicilio social de la Entidad, Paseo de Sarasate núm. 14, segundo, recomendándose la más puntual asistencia. La Junta.

LA VOZ DE LA JUSTICIA

Sanjurjo es condenado a muerte, García de la Herranz a reclusión perpetua y Esteban Infante a doce años, absolviéndose al capitán Sanjurjo

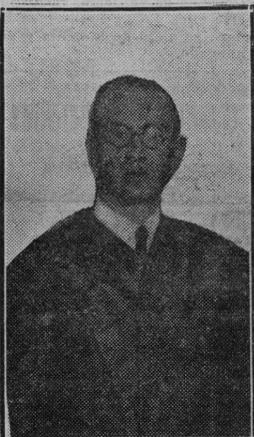
Contenido de la sentencia.-Gestiones en pro del indulto de Sanjurjo.-La madre de Galán pide la gracia al jefe del Estado.-Una carta de Ossorio y Gallardo.-Maciá pide el indulto a pesar de ser Sanjurjo enemigo de Cataluña.

Del día

Después de escrito y compuesto un artículo en el que con todo el fervor de nuestra alma pedíamos al Jefe del Estado la conmutación de la pena de muerte que se había impuesto al general Sanjurjo, nos enteramos con vivísima complacencia de que el Presidente de la República la acaba de conceder.

Muy de veras celebramos que el señor Alcalá Zamora haya hecho uso en esta ocasión de la hermosa prerrogativa que en sus manos ha puesto la Constitución.

Y es tanto mayor nuestra satisfacción cuanto mayor hemos visto que es la distancia política que le separa de nosotros al ex general, como hemos podido deducirlo de su última proclama de Sevilla en la que se declaraba tan de-



El abogado señor Infante, defensor de su hermano el teniente coronel Infante.

adversario del Estatuto catalán (y por tanto del nuestro) que confesaba ser uno de los motivos de su sublevación.

Y así como en otras ocasiones no dudamos censurar al Gobierno por aquellas decisiones que estimamos malas y perjudiciales para el país, en esta no podemos menos de felicitar al Presidente de la República y al Gobierno por esta prueba de generosidad y moderación que han dado.

Hacemos también extensiva esta felicitación al ex general, a la madre de Galán y viuda de Fernández que tan hermoso rasgó han tenido, y nos felicitamos también nosotros como hombres civilizados, y sobre todo cristianos.

Madrid 25, 23'30

LA MAÑANA EN EL PALACIO DE JUSTICIA. SE FIRMA LA SENTENCIA

A las ocho menos cinco salió de la sala donde estaba reunido el Tribunal, el presi-



El general Sanjurjo con su defensor don Francisco Bergamín.

dente de la Sala Sexta, don Mariano Gómez González.

Los periodistas, que seguían de guardia esperando conocer la sentencia, le interrogaron.

El señor Gómez González se limitó a decir que la sentencia estaba firmada.

Contestando a preguntas de los periodistas, que querían saber algo del contenido de la sentencia, les dijo que el asunto tenía que pasar por trámites forzosos legales.

Desde el Palacio de Justicia marchó a entrevistarse con el señor Azaña.

Se tomaron las medidas convenientes para que no fuese violado el secreto del sumario.

El mecanógrafo que había copiado la sentencia permanecía recluido en la sala en que se reunió el Tribunal y no se le dejará salir hasta que se haya hecho pública la sentencia.

El señor Gómez González dijo que los magistrados habían pasado una noche muy dolorosa.

Llegó el señor Infante, defensor de su hermano, el cual a preguntas de los periodistas, dijo que el hecho de que quisiera darse a conocer la sentencia primero al Gobierno le daba a entender que había, por lo menos, una pena de muerte.

A las ocho de la mañana llegó el señor Bergamín, el cual dijo que iba a conocer la sentencia porque tiene a su esposa muy enferma en San Sebastián y quería marcharse rápidamente.

Cuando llegó el señor Infante al Palacio de Justicia estaban saliendo los magistrados. A las nueve de la mañana salieron todos y no hicieron manifestaciones a los periodistas.

El defensor señor Infante estuvo conversando un momento con los magistrados, y aunque se negó a hacer manifestaciones, por su aspecto tranquilo se supuso que su hermano habría sido condenado a una pena de poca gravedad.

BERGAMÍN EN BUENAVISTA

A las nueve y veinte llegó el señor Bergamín al Ministerio de la Guerra. Se proponía visitar al Ministro de la Guerra; pero

no lo consiguió, porque el señor Azaña estaba aun descansando.

Al hablar con los periodistas que estaban en el Ministerio les dijo que únicamente se proponía recabar que no se dejase de tratar de la sentencia en el Consejo de Ministros que se iba a celebrar en el Palacio Nacional bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora.

Dijo que extraoficialmente se sabía que Sanjurjo había sido condenado a la pena de muerte, el señor García de la Herranz a cadena perpetua, el señor Infante a doce años de prisión y el señor Sanjurjo hijo, absuelto.

CONSEJO DE MINISTROS

A las diez y media comenzaron a llegar Ministros a la Presidencia.

Dijeron que iban a celebrar un Consejo previo antes de marchar a Palacio para celebrar la reunión anunciada bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora.

A las once y media, cuando los Ministros iban a comenzar la reunión, llegó el secretario de la Sala Sexta del Supremo, que fué recibido en la Sala de Consejos.

Llevaba un pliego, que se supone era la sentencia, para entregarla al Gabinete.

A las doce llegó el pasante del señor Bergamín, que presentó un pliego pidiendo el indulto para el señor Sanjurjo.

Un grupo de diputados presentó otra petición de indulto, figurando a la cabeza de las firmas las de la madre de Galán y viuda de García Hernández.

Otro pliego, firmado por periodistas de todos los matices, presentaron otro escrito solicitando el indulto.

A la salida el señor Azaña ha sido interrogado por los periodistas, que inquirían detalles de la sentencia:

—¿No la conocen ustedes?— ha preguntado el Presidente.

—Tenemos algunas referencias contradictorias — han respondido los reporteros.

—Pues el fallo del Tribunal es el siguiente: Condena a muerte al general Sanjurjo.

Reclusión perpetua para el general García de la Herranz.

Doce años y un día de prisión para el teniente coronel Infante.

Y absolución para el capitán Sanjurjo.

El señor Azaña, tras estas manifestaciones, ha dicho que iría con los demás Ministros a Palacio a informar a su excelencia el Presidente de la República.

Se han reunido los Ministros, de acuerdo con lo que había anunciado el señor Azaña, bajo la presidencia de su excelencia el Presidente de la República Española.

A las dos y cuarto ha salido el señor Azaña de Palacio. Los periodistas, que esperaban con emoción ese momento, le han rodeado inmediatamente. El señor Azaña les ha dicho:

—Su Excelencia acaba de firmar un decreto por el que se separa del Ejército al capitán Sanjurjo.

Como lo que a todos interesaba era saber si se había acordado el indulto del general sancionado a muerte, se lo han preguntado, y el señor Azaña ha respondido así:

—El Gobierno tiene ocho horas para deliberar. Esta tarde volveremos a reunirnos y discutiremos el caso puestas nuestras miradas en el interés de España.

Y negándose a añadir una sola palabra más, desapareció rápidamente.

En el Consejo de Ministros celebrado en el Ministerio de la Guerra se habrán examinado, seguramente, los problemas que planteará la sentencia de los procesados.

Ya hace unos días celebró la minoría parlamentaria radical-socialista una interesante reunión, de cuyos acuerdos no hicimos referencia por la gravedad que encerraban. Hoy ya puede hacerse público el principal acuerdo de la minoría radical socialista.

Decidióse en aquella reunión, por mayoría y con solo dos abstenciones, que los acuerdos del Consejo de Guerra, cualesquiera que estos fuesen, se cumplieren íntegramente.

De consiguiente, si alguno de los dos ministros que el partido tiene, no se encontraba conforme con este acuerdo, el ministro habría de presentar la dimisión.

Es de suponer que en la visita que los ministros, después del Consejo de esta mañana han girado el jefe del Estado, le habrán planteado con entera



El abogado señor Barrena, defensor del general García de la Herranz

claridad el panorama político, atentos no solamente a las consecuencias que el cumplimiento de la sentencia tendría inmediatamente sino con vistas al futuro de la nación.

El Gobierno tiene casi toda la tarde de hoy para consultar con sus respectivas minorías, algunas de las cuales están convocadas con bastante anterioridad.

Se cree tendrá importancia decisiva para las cinco de la tarde.

EL TEXTO DE LA SENTENCIA

Muy avanzada la tarde ha sido facilitada a los periodistas el texto de la sentencia dictada por la sala sexta del Supremo en la causa seguida a Sanjurjo y sus auxiliares inmediatos por delito de rebelión militar.

Las copias facilitadas empiezan con una certificación de la sala sexta del Supremo sobre la propia sentencia.

Comienza ésta citando nominamente a los procesados y mencionando sus condiciones personales.

Expone los trámites legales de la incoación del procedimiento que han sido observados.

(Continúa en la tercera página)



Los cuatro procesados: Teniente coronel Infante, ayudante de Sanjurjo; el hijo de éste capitán Sanjurjo; el General y el otro general García de la Herranz, momentos antes de comenzar la vista.

Grandes fiestas vascas y mitin de afirmación nacionalista en Lecumberri

El día 28 de Agosto

Programa:

Por la mañana, alegre diana por la banda de txistularis.

A las diez, recibimiento de los excursionistas y representantes oficiales.

A las diez y cuarto, desfile hacia el templo parroquial, al frente de banderas, zapatadantzaris y txistularis.

A continuación, a las diez y media, solemne Misa, cantándose la gran pontifical de Perosi, por elementos musicales de los orfeones de Iruña y Donostia, con sermón en euskera. Durante el ofertorio, un renombrao tenor, cantará la Salve. Al final de la misa se entonará para cantar todos el popular Himno de San Ignacio.

A las once y media, en la plaza se exhibirán la zapatadantzaris y bailes vascos.

A la una, banquete, amenizado por las bandas de txistularis.

A las cuatro, en el frontón, actuarán notables bersolaris, y

GRAN MITIN DE AFIRMACION NACIONALISTA

en el que tomarán parte, los siguientes oradores:

Don PABLO DE EGUIBAR (Abogado), en euskera.

Don TELESFORO DE MONZON (Abogado) en euskera y castellano.

Srta. MERCEDES DE KAREAGA (Profesora), en castellano.

Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE, (Diputado a Cortes) en castellano.

Terminado este acto, se bailará el clásico Ingunurtxo del valle de Larraun, continuando con una gran romería Vasca, amenizada por un gran conjunto de txistularis, hasta la hora del Angelus, en que terminarán todos los actos.

¡PATRIOTAS Y VASCOS TODOS, ACUDID A LECUMBERRI!!

NOTA: La persona que dejó olvidado el domingo un paquete en el autobús núm. 6 ("Los Tres Valles"), puede pasar por las Oficinas del Partido Nacionalista, en donde se encuentra depositado.

Peregrinación Navarra a Lourdes

La Dirección de esta Peregrinación desea que todos los Peregrinos tomen buena nota de las siguientes últimas advertencias.

Primera: Mañana sábado, día de partida, habrá misa de comunión general a las cinco menos cuarto de la mañana.

Segunda: Para las seis menos cuarto, estarán todos reunidos junto a la puerta principal de San Lorenzo para que se haga, por lista, la designación de autobuses.

Tercera: Cada peregrino, no puede llevar a Francia más de 250 pesetas, haciéndose ellos responsables de los disgustos que la infracción de esta disposición les podrá originar.

Cuarta: No pueden los peregrinos llevar grandes maletas como equipajes, pero sí los pequeños maletines que son corrientes en estos casos.

Espera esta Junta que los peregrinos obedezcan a sus jefes de autobús y sean disciplinados, como siempre lo fueron para que así resulte una Peregrinación digna de los navarros, fervientes devotos, siempre, de María.

DIRECCION DE CAMINOS DE NAVARRA

Transportes públicos de viajeros y de mercancías

El señor Presidente de la Confederación Nacional de Transportes Terrestres, interesa de esta Dirección, en un plazo brevísimo, la remisión de datos relativos a los transportes públicos que se realizan en Navarra, conmutando con multa de 100 a 1000 pesetas a los que no lo hagan.

A este objeto, se ha enviado a los interesados un cuestionario que habrán de contestar, por duplicado, antes del día primero de Septiembre próximo; y si algún transportista no lo hubiese recibido, deberá solicitar de esta Dirección el correspondiente formulario para que no se le irroguen perjuicios.

Los que realicen transporte de mercancías de carácter particular, solamente contestarán indicando la naturaleza del negocio y la matrícula y numeración de los vehículos utilizados en el mismo.

Pamplona, 24 de Agosto de 1932.

El Ingeniero Director, Miguel Erico.

Idioma vasco

LECCIONES:

por grupos, individuales y a domicilio

José Aguerre

Ex Académico de la Lengua Vasca. Oñate, 11, primero, Izda. — Pamplona

Ecós de sociedad

Misceláneas médicas

HEROISMO MEDICO

El doctor J. Hequemburg acaba de morir en el Hospital de San José, en Chicago, en circunstancias tan dramáticas, que harán que su nombre se inscriba entre los que figuran como víctimas de su deber profesional.

El doctor Hequemburg padecía una afección cardíaca y se sentía mal cuando fue llamado a examinar a un individuo, el cual estaba tan grave, que se hacía indispensable someterlo a una delicada operación.

El doctor no vaciló y procedió inmediatamente a realizar la operación, que duró tres horas, y cuando los demás médicos le suplicaron que entregara el bisturí a otro de sus colegas, declaró que su deber era terminar la operación.

Cuando cababa de coser la herida, dijo: "La terminé se salvará". Levantó los brazos en alto y cayó muerto.

Los demás médicos declaran que si no hubiera trabajado mientras padecía el ataque cardíaco que lo mató, hubiera vivido largo tiempo.

NUEVOS PROCEDIMIENTOS PARA LA DETERMINACION DEL SEXO CON EL BICARBONATO DE SODA

Un sabio alemán anuncia que se podrá determinar el sexo de los niños antes del alumbramiento gracias al bicarbonato de soda.

En un artículo del "Deutsche Medizinische Wochenschrift", el profesor F. Unterberger, de Koenigsberg, escribe que en el transcurso de un período de experiencia de dos años hizo tomar a 74 futuras madres unas dosis de bicarbonato mayores que las que pudieran tomar normalmente, y el resultado de esta experiencia fue que nacieron 74 muchachos.

En un determinado núcleo de casos dice el profesor en cuestión que las experiencias las realizó con mujeres que no habían tenido más que niñas. Después del tratamiento, el fruto fue invariablemente varón.

Por el contrario, repetidas las experiencias con magnesia, el resultado fue siempre que dieron a luz niñas.

CONSTRUCCIONES MECANICAS

Juan Leó Borredá

Pidan a esta casa prensas para chapar tableros — encajadoras y batidoras para colas — lijadoras universales de cinta sin fin y demás sistemas.

Calle Cádiz, 36. Teléfono 10570
VALENCIA

VIAJES

Marchó a Roncesvalles la bella y simpática señorita Javiera Ibarrola.

Al Balneario de Belascoain han llegado: Doña Felicitiana Amigot y nieta María Luisa de Arguedas.

Don Alfredo Montoya, señora Piedad Izquierdo e hijas Ligia y Noemí, de Añó.

Don Nicolás Otegui, de Burguete.

Don José María Victoriano, de Mendigorria.

Del mismo Balneario han salido: Don Jesús Lázaro Galdeano, para Pamplona.

Doña Eduvigis Lecumberri, para Pamplona.

Doña María Idoy de Castiella con su hija Esperanza.

Don José Iba, para Falces.

Don Juan Cunchillos, para Gallur.

Para San Sebastián nuestro compañero en la Prensa don Santiago Cayuela.

A la misma ciudad, procedentes de Tudela el industrial don Germán Araiz y su hijo don Ramón.

También de Tudela a San Sebastián el médico don Claudio Villar, con su esposa e hija.

Ha venido de Barcelona don José Oliva.

De Madrid don Joaquín Urgel.

Llegó a Tudela, desde Vitoria, el apoderado del Banco Hispano Americano don Julián Adiego con su familia.

Ha venido de San Sebastián don Juan Roca.

—De la misma ciudad el ingeniero industrial don Cesáreo Crespo.

—De Bilbao el médico don Daniel Errazu.

—Llegó a Roncesvalles procedente de Sevilla el médico don Antonio Corté.

—De Abárzuza ha venido la bellísima señorita Conchita Subiza.

—Regresó de San Sebastián a Tudela la doña Engracia Sanz, distinguida esposa del fondista don Agustín C. Cilla.

—Regresó de San Sebastián don José Rodríguez Calvo.

—A Vitoria don Baltasar Zuriaga.

—A Valladolid don José María Morera.

—A San Sebastián don Ricardo Pinos y don José Vidal.

—De paso para Zaragoza, se encuentra en esta, el médico don Isidoro López Pavón.

—De Zaragoza ha llegado a Tudela el capitán de Caballería don Francisco Urenda.

—De Barcelona a la misma ciudad navarra el médico don Angel Grasa.

—Ha venido de Biarritz el arquitecto Mr. Louis André.

—De Logroño don Pascual San Juan.

—De Sobrón el médico don José Ramón Caballero.

—Han llegado de Madrid a Abárzuza don Angel Altunes y don Félix Ros.

—De Roncal ha vuelto a Valencia el abogadillo don Joaquín Abad.

—De Teluán ha llegado a Tudela el teniente de Ingenieros don Angel Bermejo.

—Regresó a Zaragoza don Adolfo Lozano.

—A Huesca el médico don Francisco Castillo.

—Se ha trasladado de Tudela a San Sebastián don José María Grao.

—De la República Argentina ha regresado después de haber terminado la carrera de derecho, don Alberto Alberdi.

—D. Uzarrroz, la distinguida y bella señorita Marichu Sancioena.

—Para Costona don Esteban Zubietta con su distinguida señora.

NOTAS TRISTES

Tanto el acto del sepelio que tuvo lugar antes de ayer como los funerales por el alma del que fué nuestro ilustre convecino y benemérito pamplonés don Silvestre Garbayo y Echague, han servido para poner de manifiesto las relevantes simpatías de que gozaba el distinguido finado.

A la conducción del cadáver y a los funerales acudieron muchísimas personalidades, incluyendo las Autoridades mas un gran gentío entre el que se contaban elementos de todas las clases sociales, mas representaciones nutridas de todas aquellas actividades industriales y financieras y de otros entre las que el finado contaba una gran reputación. Por todo lo cual, podemos decir que las honras fúnebres en sufragio del finado han constituido sinceros testimonios de dolor y de afecto a aquel, el cual en vida tanto supo trabajar por el bien de cuantos le rodearon, incluyendo, el bien de la sociedad en que vivía.

Sus familiares pueden hallar un lenitivo a la desgracia experimentada en las bonitas persona del distinguido miembro en la gran parte que el vecindario de Pamplona ha tomado en su luto. Muchas y valiosísimas han sido las demostraciones de dolor que han recibido y a ellas reiteramos hoy también nuestro más sentido pésame, a la par que pedimos a nuestros lectores encomienden en sus oraciones el alma del que fué infatigable caballero pamplonés don Silvestre Garbayo y Echague.

Nuestros estimados convecinos don Antonio, don José y doña María del Camino Balduz pasan por el amargo trance de haber perdido ayer a su señor padre don Felipe, el cual falleció tras breve enfermedad a la avanzada edad de 84 años y después de recibir los auxilios espirituales.

Los funerales por su alma se celebrarán hoy viernes en la Iglesia Parroquial de San Nicolás, a las once de la mañana.

Dadas las simpatías de que la distinguida familia goza en Pamplona muchos serán los testimonios de pésame que reciba a los que unimos el nuestro muy sincero.

EL SEÑOR Don Felipe Balduz Erro

que falleció el día 25 de Agosto de 1932 a los 84 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Antonio, don José y doña María Camino; hijos políticos, nietos, primos y demás interesados,

SUPLICAN a sus amistades encomienden a Dios en sus oraciones el alma del finado y se sirvan asistir a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán HOY, viernes, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás.

Pamplona, 26 de Agosto de 1932

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Roque, terciario; Ceferino, p. mr.; Victor, Ireneo, Abundio, Segundo, Alejandro, Adrián, Simplicio, Constancio, Victoriano, mártires; Rufino, ob.; Félix, pb.; bto. Liberato de Lauro, om.

San Roque, terciario

Hijo de madre anciana, el poderoso abogado contra la peste, San Roque, nació en Montpellier. Muertos sus padres, señores del pueblo, vendió su hacienda, y la distribuyó a los pobres; confió el cuidado de las cosas públicas que le correspondía a un tío suyo; vistióse el hábito de la Orden Tercera de San Francisco de Asís, y sólo con su cayado salió de Francia, penetró en Italia y de allí pasó a visitar los Lugares Santos. La peste, que asolaba no pocas ciudades de Italia, le detuvo para dedicarse al servicio de los enfermos; a cuantos hizo la señal de la cruz, los curó. Recorrió las demás ciudades atacadas, Roma, Cesena, Placencia, etc., obrando iguales prodigios de caridad y virtud. Quiso el Señor probar a su fiel siervo enviándole fuerte calentura y una herida en la pierna, y Roque retiróse entonces a un desierto, sustentándose del pan que le llevaba diariamente un perro. Volvió después a Montpellier, sin darse a conocer, y tamado por espía fué encerrado en una cárcel por el gobernador, su propio tío. Pasó allí cinco años con grande resignación; a la hora de su muerte iluminó su rostro, y al acudir el gobernador y leer una tablilla que escribiera el santo, vió que era su sobrino, el cual prometió ser el abogado contra la peste. El tío edificó una iglesia en honor de San Roque, muerto en 1327, a los treinta y dos años de su edad.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA.

Solemne triduo que dedican al Inmaculado Corazón de María sus Hijos los Padres Misioneros y sus Arcofrades del día 26 de Agosto al 28.

Por la mañana, en las misas de seis y media y ocho, habrá ejercicios y cánticos piadosos.

Por las tardes será la función a las siete y media con los mismos cultos, exposición de S. D. M. y sermón, que predicará el Reverendo Padre Luciano Uriarte, Corazonista.

Día 28.—A las seis y media y ocho, misa de comunión general con acompañamiento de órgano y motetes. Los cánticos serán ejecutados por un nutrido coro de voces eclesíásticas.

Advertencias.—Primera. Se suplica a los arcofrades asistan a todos los cultos ostentando en su pecho el devoto escapulario del Corazón de María.

Segunda.—El señor Obispo de la diócesis concede 50 días de indulgencia por cada uno de los actos a que se asista.

Tercera.—Cuantos visiten el día 28 la iglesia de San Fermín de Aldapa ganarán indulgencia plenaria, supuestos los requisitos ordinarios.

EN SAN CERNIN

Solemne Novenario en honor de Nuestra Señora del Camino. Dará principio el día 24 del corriente mes de Agosto.

Por la mañana a las nueve se celebrará misa y a continuación se hará novena. Por la tarde, será a las ocho, con el Santísimo manifiesto y gozos cantados por la capilla de música. El día 25, aniversario de la Colocación de Nuestra Señora, a las diez de la mañana, habrá Misa solemne.

Durante el novenario, los socios de la Corte harán la vela según aviso de los Celadores de sus respectivos coros.

Hay indulgencia plenaria aplicable a

las Almas del Purgatorio, confesando y comulgando en cualquier día de la novena y asistiendo a ella por lo menos cinco días.

El día siguiente a la conclusión del novenario o sea el dos de Septiembre estará a la adoración la imagen de la Santísima Virgen.

EN LAS RECOLETAS

Fiesta principal del Santo El día 28 fiesta del Santo, desde las seis habrá misas rezadas, y a continuación se dará la Sagrada Comunión a los fieles.

A las nueve habrá misa rezada. A las diez se expondrá S. D. M. y se celebrará la misa solemne en la que predicará el R. P. Duque, del Inmaculado Corazón de María.

Terminada la función, habrá misa rezada, quedando el Santísimo expuesto hasta las seis, en que se hará la novena como otros días.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborales del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la Capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

IGLESIA DE SAN JOSE DE CALASANZ

Solemnes Cultos, que la Comunidad de Padres Escolapios, dedican a su excelso Patriarca y Padre Fundador, San José de Calasanz, del 19 al 27 de agosto.

Todos los días, ejercicio de la novena en la Misa de ocho y media.

A las siete de la tarde, Exposición Rosario, Cánticos, Plática, Novena, Reserva y Adoración de la Reliquia del Santo.

Tabla de predicaciones

Día 26: "Obediencia", P. Iraoz.

Día 27: "Perseverancia", Doctor don Blas Goñi.

Día 27.—Festividad del Santo A las ocho y media, Misa de Comunión General, celebrada por el Muy Reverendo Padre Provincia. A las diez y media, Misa solemne, oficiando de Preste, el Reverendo Señor Párroco de San Agustín, con el panegírico del Santo, que predicará el señor Doctor don Blas Goñi.

Por la tarde, a las siete, como los demás días.

NOTA: Todos los fieles pueden ganar una indulgencia plenaria, visitando la Iglesia de San José de Calasanz el día 27, fiesta del Titular.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborales del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

EN LOS REDENTORISTAS

Día 28. Cuarto domingo. Función de la Buena Muerte, en la que predicará el R. P. Morán.

Todos los días, a las siete, visita al Santísimo Sacramento y Rosario. Los jueves, a las seis y media y a las ocho, comunión de los Coros Eucarísticos. Por la tarde, Hora Santa, en la cual predicará; el día 18, el M. R. P. Perea, y el día 25 el R. P. Goy.

IGLESIA DE LA MILAGROSA. P. P. PAULES

Los domingos y días festivos, misas a las cinco y media, seis y media, ocho, nueve y diez.

Los días laborales: cinco y media, seis y cuarto, siete y ocho.

Todos los días, Exposición sencilla del Santísimo Sacramento. Los domingos y festivos, Exposición solemne, Rosario.

Los segundos domingos de mes, función en honor de la Virgen de la Medalla Milagrosa.

Noticias y sucesos

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

A la Comisaría fueron denunciados: cuatro por reyerta y escándalo, y tres por no pagar una botella de sidra en un bar promoviendo a la vez un fuerte escándalo.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: uno por dejar el perro abandonado dando lugar a que mordiera a un joven; dos por embriaguez y escándalo; y uno por subir por los pisos de las casas a recoger basija para su arrajo.

DENUNCIAS DE CARTERAS

En el kilómetro 44 de la carretera de Estella, la Guardia civil denunció a un vecino de esta ciudad y a otro de Aregui, por no llevar luz las bicicletas que montaban.

Comunican de Arlajona que en el kilómetro 15 de la carretera de Marcilla, han sido denunciados dos carreteros porque el carro que conducían no llevaba procedimiento de mando.

Registro civil

NACIMIENTOS

Francisco Mediando Alfaro.

María Luisa Mendioroz Martínez.

DEFUNCIONES

Linos Aznava, de 11 meses, de Pamplona, San Lorenzo, 37, primero.

Felipe Balduz, de 84 años, de Pamplona, Zapateria, 5, segundo.

Esteban Oanos, de 67 años, de Eguillor, Hospital Civil.

MATRIMONIOS

Ninguno.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina.
RAYOS X
Roncesvalles, 4, primero
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

"Los Tres Valles" A San Sebastián

Día 28

Salida: 7 de la mañana.

Regreso: 10 de la noche.

Ida y vuelta: 10 pesetas.

Billetes: Ciudadela, 3, tienda.

POR CAZAR UNA LIEBRE

En Azagra, en el kilómetro 20 de la carretera de Milagro, ha sido denunciado un vecino por cazar una liebre.

CHOQUE DE AUTOMOVILES

En Villava chocaron ayer un camión marca Reo, de la matrícula B. I. 8582, que se dirigía a Pamplona con cargamento de leña, y el automóvil de turismo P. 9807 A. G., de matrícula francesa.

El conductor de este último culpó del accidente al que conduca el camión, que dice—no le dejó paso.

El automóvil ha sufrido averías por valor de 1750 pesetas; y el camión por valor de unas 350.

UN AHOGADO

Estando bañándose en el río Ebro, en jurisdicción de Vallierra, varios niños, entre ellos Felipe Reza Setas, de once años, se alejó de la orilla y pereció ahogado.

A. García San Miguel

De la Casa de Socorro, por oposición

ESTOMAGO, INTESTINOS

HIGADO

Medicina General

De 11 a 1 y de 4 a 6

PAULINO CABALLERO, 14, 2.º

UN DISPARO

En Villafranca cuestionaron dos obreros llamados Eustasio Burgos y Esteban Martínez.

El primero hizo un disparo contra el segundo y le produjo una herida de pronóstico reservado.

El agresor ha quedado detenido.

UN INCENDIO

En el pueblo de Echaverri se produjo un incendio por un pajero de Isidro Segura, causando daños por un valor de dos mil pesetas.

Parece que el hecho fué producido por un muchacho de trece años llamado José García, que estuvo de criado en la casa y fué expulsado por su mal comportamiento.

Este chico cogió una escalera de mano, subió al tejado de la casa y después de retirar unas tejas, tuvo la buena ocurrencia de meter un papel encendido.

El pequeño incendiario ha sido detenido.

Luis M. de Ubago

Dentista

Mayor núm. 12, segundo,

Teléfono núm. 3769

Horas: de 10 a 1 y de 3 a 8

Antes Nueva 73, 1.º—Pamplona

Notas judiciales

AUDIENCIA PROINCIAL

Sumarios

En la Secretaría de Gobierno de esta Audiencia se recibieron ayer los siguientes: Juzgado de Instrucción de Estella.—Por injurias en Lodosa, contra J. M. M. M.

Juzgado de Instrucción de Pamplona. Por homicidio en Iza, contra C. B. L.

Juzgado de Instrucción de Aoz.—Por lesiones y daños en Mezquiriz, sin procesado.

Señalamiento

Vista pública en la Sala de lo Criminal del Juicio oral, procedente del Juzgado de Instrucción de Tafalla, por el delito de amenazas, contra el procesado Juan Ayuso Moreno.

Defensor, don Estanislao de Aranzadi. Procurador, don Basilio Iriarte. Declararon dos testigos.

AUDIENCIA TERRITORIAL

Señalamiento

Vista pública ante la Sala de lo Civil del pleito seguido en el Juzgado de Primera Instancia de San Sebastián, entre don Luis Peña Ortiz, apante-demandado y doña María y doña Soledad Peña Ortiz, apelada-demandada, sobre reclamación de alimentos provisionales.

Abogados, señores Balmaceda y San Martín. Procuradores, señores Iñarra y Revestido.

En el Gobierno civil

HABLANDO CON EL GOBERNADOR

El gobernador civil, señor Andrés, al recibir a los periodistas les dió que las fuerzas de asalto que llegaron ayer, prestaron por la noche servicio de retén en el palacio de la Diputación y el resto en la Escuela de Artes y Oficios, en donde están alojadas las fuerzas.

Dijo también que el alcalde accidental señor Burgaleta, se había esmerado en sus atenciones a estas fuerzas teniendo las dificultades que había para alojar precipitadamente a ciento treinta hombres.

El comandante de dichas fuerzas figuró en presencia en Vitoria para coordinar el mando de las cuatro compañías, o sea, de las que han llegado a Logroño, Vitoria y Pamplona y probablemente irán a San Sebastián.

El gobernador civil pasará revista hoy a las fuerzas, que han sido acogidas con vivas pruebas de simpatía por el vecindario.

BIENERRAS

De vino de Roncal y entremeses ANTONIO ERIOA

Añadió el gobernador que el general de división señor Núñez de Prado estuvo anteañoche a visitarle en unión del teniente coronel de Estado Mayor señor Iruretagoyena. Cenaron juntos y después, por la noche, el general estuvo en la Comandancia militar y de madrugada salió en automóvil con dirección a Burgos.

El gobernador ha ratificado que el general se siente muy satisfecho de Pamplona por no haber encontrado el menor motivo que justificase ninguna corrección a jefes y oficiales y por haber percibido en su visita a los cuarteles un excelente espíritu en los mandos como en los subalternos.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO

RAYOS X

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECCOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

SANJURJO, INDULTADO DE LA PENA CAPITAL

(Viene de la primera página)

En los resultados se analizan las características del movimiento sedicioso, relatándose como fue Sanjurjo a Sevilla, dónde inició la rebelión, publicó un bando declarando el estado de guerra, ordenó la salida de las tropas a las calles, etcétera.

Se analiza la participación de los demás encartados.

Por lo que se refiere al capitán Sanjurjo dice que no consta concretamente su actuación ni su intervención personal.

En otro de los resultados que tiene la sentencia se detallan los merecimientos profesionales de los procesados, empleos que consiguieron, condecoraciones que poseían, etc.

En los considerando se estiman probados los hechos imputados al general Sanjurjo tanto por la propia y explícita confesión de aquél como por el resultado de las pruebas testifical y documental, viniendo a ser el procesado reo de un delito de rebelión militar en grado de consumación por haberse alzado en armas contra las Cortes y el Gobierno legítimo.

La figura delictiva se encuentra en el párrafo primero del artículo 237 del Código de Justicia Militar, sin que desvirtúe la naturaleza jurídica la alegación de que el procesado no iba contra el régimen, siendo aplicable la penalidad señalada en el artículo 238, número primero, del referido Código.

No pueden apreciarse atenuantes por ser la pena impuesta única e indivisible.

Los hechos probados imputados a García de la Herranz son, cuando menos, constitutivos de un delito de rebelión militar en participación, y graduación punitiva que determina el número dos del artículo 238 del Código de Justicia Militar.

Respecto al teniente coronel don Emilio Esteban Infante se impone la aplicación del artículo 240 del Código de Justicia Militar, como auxiliar de la rebelión.

Respecto al capitán Sanjurjo, el mero indicio no es suficiente para determinar una declaración condenatoria. En resumen su actuación se limitó a acompañar a quien sí era jefe y autor del levantamiento, también era su padre. En todo caso se hallaría incurso en el delito de encubrimiento, del que le absolviera la razón de parentesco.

En su virtud se condena al general Sanjurjo a la pena de muerte, con accesorias, en caso de indulto, de inhabilitación absoluta perpetua y pérdida de empleo, como responsable en concepto de autor de un delito consumado de rebelión militar; al general García de la Herranz a la de reclusión perpetua con iguales accesorias, como autor del mismo delito de rebelión militar en calidad de adherido a la misma; al teniente coronel Emilio Esteban Infante a la pena de doce años y un día de reclusión temporal en toda su extensión, con pérdida del empleo, como auxiliar del mismo delito.

Se absuelve al capitán Sanjurjo.

Se declara de abono para el cumplimiento de la sentencia a García de la Herranz y Esteban Infante la mitad del tiempo de prisión preventiva sufrida.

No ha lugar en este momento de determinar la cuantía de la indemnización que por perjuicios causados al Estado y particulares por razón del citado movimiento, hasta que no se fije oportunamente en juicio ordinario que se instruye por los hechos relacionados con esta causa.

Se procede al decomiso de las armas ocupadas a los reos, devolviéndose al capitán Sanjurjo su pistola.

La sentencia la firman los magistrados, ya conocidos, que formaron el tribunal.

COMUNICACION DE LA SENTENCIA A LOS PROCESADOS

A las tres de la tarde llegaron a Prisiones Militares los oficiales de la sala Sexta del Tribunal Supremo, señores Arche y Espinar con objeto de comunicar a los procesados por la rebelión militar de Sevilla la sentencia dictada en la causa. Dichos curules estaban visiblemente emocionados.

La comunicación se hizo en la sala de Consejos de Prisiones Militares. Los procesados pidieron les fuera leída de la sentencia solamente la parte en que constaban las penas impuestas. Los cuatro procesados firmaron la sentencia con gran serenidad y pulso firme.

Esta diligencia terminó a las tres y veinte de la tarde.

SOLICITUDES DE INDULTO

Una vez que fue conocida la sentencia, la madre de Galán se presentó en Palacio y pasó directamente al despacho donde se hallaba el señor Alcalá Zamora.

El Jefe del Estado tiene dada orden de que pasen sin someterse a ningún trámite oficial la visita de García Hernández y la madre de Galán.

Por esto pudo pasar inmediatamente al despacho del señor Alcalá Zamora, a quien formuló la petición de indulto.

La petición fue expuesta sobriamente.

La señora dijo que no tenía motivos de agradecimiento para con el señor Sanjurjo; pero por esto mismo y por sus sentimientos

de católica y republicana pedía que se indultase de la última pena al general.

La embajada francesa que había visitado Bergamín en las primeras horas de la mañana, ha elevado al Presidente de la República un escrito pidiendo el indulto para el señor Sanjurjo.

Alegan que el general está condecorado con la Legión de Honor francesa.

El Colegio de Abogados de Madrid ha aplicado a Unión Radio que haga conocer un escrito suyo al pueblo español.

En ese escrito se dice que, teniendo la certeza de que en el fallo de la Sala Sexta del Tribunal Supremo hay una pena gravísima para uno de los encartados y creyendo interpretar el sentimiento humanitario de todos los abogados, han visitado al presidente de la Sala Sexta e iniciado gestiones para conseguir un indulto generoso. Piden, al mismo tiempo, por medio de Unión Radio, a todos los abogados de Madrid que estén conformes con el gesto de su Junta de Gobierno, que pasen por la secretaría para firmar los pliegos preparados al efecto.

Por otra parte, tienen noticias de que la Unión Nacional de Abogados se propone iniciar rápidamente unas gestiones informadas por el mismo espíritu.

Por su parte, Unión Radio, creyendo también interpretar los sentimientos de la inmensa mayoría de los radioyentes, suma su voz a las voces generosas que se levantan en estos momentos para evitar la ejecución de la terrible sentencia.

En una carta que don Angel Ossorio ha dirigido al jefe del Gobierno se lee:

Seguramente no le sorprenderá recibir esta carta ni que me tome la libertad de hacerla pública.

El día que fueron condenados Galán y García Hernández yo, que abominaba y abomino de los pronunciamientos militares, cualquiera que sea la causa que los produzca, pedí perdón para sus vidas al entonces presidente del Consejo de Ministros, que si la sangre del facineroso mueve sólo a compasión la del delincuente político es símbolo de represalias, enconos y perturbaciones que ponen en peligro aquello mismo que al verterlo se quiere defender, y fácilmente da ocasión a muchas fratricidas de incalculable alcance.

Los mismos móviles me mueven hoy a solicitar que no se ejecute la pena de muerte instantáneamente impuesta a don José Sanjurjo. Este general pretendió hacer retroceder la Historia de España cien años en su progreso político, volviendo a los ruines tiempos de Fernando VII e Isabel II. La República no debe secundarle haciendo lo que hacían los Gobiernos anteriores, matar al hombre no es extinguir la idea ni la ilusión.

La República ha estrenado maneras de combate, mantiene la normal función de sus órganos, hace juzgar a los generales por hombres de toga, y bien puede permitirse la demostración de no asustarse de perdonar.

Nadie pensará que en la súplica va envuelta la esperanza de que los elementos que utilizaron la poca cordura de Sanjurjo agradezcan la poca consecuencia que le beneficia. Muy lejos de eso, la atribuirán a flaqueza del Gobierno, se jactarán de haberlo inmudado y seguirán conspirando contra él. Mas no debe contener la magnanimidad conmutando a Sanjurjo la pena de muerte por su inmediata inferior la República exhibirá con gloria los atributos de su fortaleza, que son: la justicia, la misericordia y el desdén.

Durante todo el día se han recibido en la Presidencia numerosas solicitudes de indulto.

Las llegadas últimamente son de Paz Social, Unión Española Sindical, representando a diez mil obreros, Veteranos de la República, Liga Española de los Derechos del Hombre, Respetable Logia Condorcet, número 13, en representación de la Masonería española, Federación de Asociaciones de Inquilinos de España y Nueva Liga de Inquilinos de Madrid.

LA PRIMERA MITAD DE LA TARDE EN PRISIONES MILITARES

Con su padre y hermano estuvo por la tarde en Prisiones militares la novia del capitán Sanjurjo.

El general Sanjurjo fue visitado por su mujer y sus hijos pequeños.

A la una de la tarde llegaron a Prisiones los cuatro defensores de los procesados, que comunicaron a sus patrocinados la sentencia recálala.

El mismo abatido al conocer la sentencia fue el capitán Sanjurjo, no obstante ser el único absuelto.

A las cuatro de la tarde conversaron un largo rato Sanjurjo padre e hijo en la celda número siete, que tiene por moblaje una cama, una mesa y una silla.

A las cuatro de la tarde no había en Prisiones dato alguno sobre la marcha del asunto del indulto.

Los procesados no recibieron otras visitas que las mencionadas.

A las seis de la tarde llegaron a Prisiones Militares los letrados señores Barrena, Esteban Infante y Fernández Rodríguez.

Dijeron a los reporteros que habían tratado de entrevistarse con el señor Azafia antes de que diera comienzo el Consejo de Ministros, sin haberlo conseguido, habiendo expuesto sus deseos al subsecretario de la Presidencia.

Confirmaron que el plazo para ejecución de la sentencia era de veinticuatro horas.

Para encargar se saludara a los procesados en su nombre estuvo a media tarde en Prisiones Militares el general Milán del Bosch, al que acompañaba su hijo.

Frente al edificio de Prisiones Militares hubo toda la tarde grupitos de curiosos.

La fuerza que hoy ha hecho la guardia en Prisiones ha sido la ordinaria, habiendo un refuerzo de guardias de asalto.

EL GOBIERNO DELIBERA Y TOMA ACUERDO SOBRE LA PROCEDENCIA DE ACONSEJAR EL INDULTO DE SANJURJO

A las cinco de la tarde se reunió el Gobierno en el despacho de Ministros de la Cámara. Fallaba el Presidente, que no llegó hasta las seis menos cuarto.

A las seis menos cinco entró en el despacho de Ministros de la Cámara el director general de Seguridad, que permaneció dentro del despacho muy poco rato.

Al salir dijo el señor Menéndez a los informadores que le interrogaron que había ido a saludar a los Ministros, y que nada ocurría que pudiera justificar el que en torno a su visita se produjese expectación alguna, pues la tranquilidad en España era completa.

A las siete menos diez terminó la reunión ministerial.

El señor Prieto anunció que la referencia la facilitaría el Presidente.

Los pasillos de la Cámara a los que dan las puertas del despacho de Ministros estaban atestados de diputados y periodistas, que comentaban las incidencias del proceso Sanjurjo.

A las siete y cuarto salió del despacho de Ministros don Marcelino Domingo, que respondió negativamente al preguntársele si había nota.

A dicha hora seguía imperando en los pasillos del Congreso una gran ansiedad, mientras en el salón se celebraba lánguidamente la sesión.

Al salir del despacho de Ministros el señor Azafia y rodeado de periodistas y periodistas se dio un momento de emoción.

El señor Azafia manifestó:

—El Consejo de Ministros ha tomado un acuerdo y en este momento voy a pedir hora al Presidente de la República para darle cuenta del mismo.

Seguidamente se despidió el señor Azafia de cuantos le rodeaban y abandonó el Palacio de las Cortes.

La impresión general era la de que el Gobierno había acordado aconsejar al jefe del Estado la concesión del indulto.

AZAFIA ES RECIBIDO POR EL PRESIDENTE

Inmediatamente de salir del Consejo el señor Azafia, los periodistas marcharon a Palacio, pero allí les dijeron que el señor Alcalá Zamora se hallaba en su residencia particular, y a ésta se trasladaron los informadores.

A la casa particular del señor Alcalá Zamora no llegó el jefe del Gobierno hasta las nueve menos cuarto de la noche.

Acompañaban al jefe del Gobierno, el subsecretario de la Presidencia, señor Ramos, don Cipriano Rivas Cherif y el escritor americano, don Martín Luis Guzmán.

Estos señores nada dijeron a los periodistas al descender del coche.

Al ver a los fotógrafos el señor Azafia hizo un gesto negativo y dijo:

—Para una cosa como esta no quiero fotografías.

INDULTO PARA SANJURJO

A las nueve menos cinco de la noche salió el señor Azafia del domicilio particular del jefe del Estado.

A los periodistas, entre los que la expectación era grande, dijo el señor Azafia:

—El Presidente de la República acaba de conceder la conmutación de la pena de muerte por la de reclusión

perpetua a favor de don José Sanjurjo.

Así que terminó sus palabras el señor Azafia los informadores se disolvieron en busca de teléfonos desde los que comunicar la noticia a periódicos y agencias.

La totalidad de la Prensa de la noche ha retrasado la salida de sus ediciones para recoger la referencia de acontecimiento.

SE COMUNICA EL INDULTO A SANJURJO

A las nueve de la noche llegaron a Prisiones Militares los amigos particulares de Sanjurjo don Dionisio Cano, don Antonio Lobo y don Emilio Rute, muy emocionados, portando la noticia de que a las nueve menos cuarto se había presentado en el domicilio particular del Presidente de la República el jefe del Gobierno para proponerle la concesión del indulto a favor de Sanjurjo, a lo que el señor Alcalá Zamora había accedido, quien personalmente había dado la noticia por teléfono al jefe del Gabinete de Prensa de Palacio, don Emilio Herrero.

A las nueve y diez de la noche llegaron a Prisiones Militares el secretario de la sala sexta del Tribunal Supremo, señor Manzanera, y el oficial de dicha sala señor Arche, que comunicaron oficialmente a Sanjurjo la concesión del indulto en su favor.

Sanjurjo se puso a cenar en compañía de su hijo así que sujo las noticias favorables que le llevaron sus amigos.

Cuando salió de Prisiones el señor Barrena los periodistas le preguntaron si al conocer Sanjurjo la noticia del indulto había dado muestras de alegría, diciéndoles que se trata de una persona de psicología tan especial, que le hace permanecer tan imperturbable que exteriormente, a lo menos, supo la noticia como si careciese de importancia.

Se creía que el hijo de Sanjurjo pasaría la noche junto a su padre, máxime teniendo en cuenta de que a pesar de haber sido absuelto la ejecución de la sentencia en la parte que le afecta, no podrá realizarse hasta la evacuación de diversos trámites que no permitirán llevarla a cabo antes de mañana a primera hora.

A la hora de la tarde, en Prisiones Militares el defensor del hijo de Sanjurjo, señor Fernández y Rodríguez, dió cuenta a los periodistas de que el señor Bergamín había salido para San Sebastián, donde tiene gravemente enferma a su esposa, a las ocho y cuarenta de la noche, después de condescender de que su patrocinado sería indultado.

EL DECRETO DE INDULTO

En el Ministerio de la Guerra han manifestado a última hora a los periodistas que el decreto de conmutación de pena en favor de Sanjurjo aparecerá en la "Gaceta" de mañana, viernes, constando de tres líneas formularias.

UN DESPACHO DE MAJLA

El presidente de la Generalidad de Cataluña, don Francisco Maciá, ha enviado al jefe del Gobierno el siguiente despacho:

Como republicano liberal de toda mi vida, le pido el indulto, como lo pedire siempre en estos casos, y más tratándose de Sanjurjo, que se mostró enemigo de las reivindicaciones catalanas.

EL ATENEO Y EL INDULTO

La Junta de Gobierno del Ateneo ha facilitado una nota a la Prensa haciendo constar que no se ha reunido la Junta general, y que por lo tanto quienes se han dirigido en disparos sentidos respecto al indulto de Sanjurjo al Gobierno no representaban a la colectividad.

EL TRIBUNAL SENTENCIADOR INFORMA A FAVOR DEL INDULTO

Se sabe que la Sala sexta del Tribunal Supremo, que ha dictado sentencia condenando a muerte a Sanjurjo, ha emitido informe favorable a la concesión del indulto.

LEYENDO LA PRENSA

"Luz" dice tener una referencia fi-

dedigna del Consejo de Ministros celebrado para tratar de la concesión del indulto a favor de Sanjurjo. Según esta referencia cinco de los Ministros votaron a favor del indulto, de su propuesta al Presidente de la República, y cuatro se mostraron opuestos.

El mismo diario dice que el tribunal sentenciador ha procedido con serenidad al imponer la pena de muerte a Sanjurjo, cosa que era deber ineludible de los jueces, y que si el Gobierno no estima la concesión del indulto no hay nada que oponer, aunque sí advertir al Gobierno la conveniencia de que adopte las medidas convenientes para garantizar que intentonas como la pasada no podrán volver a producirse.

El "Heraldo" manifiesta que los magistrados han fallado en justicia, y que el por su parte desea que el jefe del Estado, pueda repetir aquella frase que pronunciara durante su primer discurso en las Cortes como jefe del Gobierno Provisional: Tenemos las manos limpias de sangre y de codicia.

Más importante que el cumplimiento de la sentencia, e úsesi alguna institución cree puede imponer su voluntad se le desengañe: se le distuelva y en paz.

"La Tierra" dice que hay que estar en pie de guerra, pues ayer y anteyar hubo al parecer algunos conatos monarquistas, si bien el estallido grande se viene anunciando para la noche de hoy. De todos modos es preciso que no sea solamente el Gobierno quien defienda el régimen, y que si llega el caso, sea el mismo pueblo quien conteste a la imposibilidad de una nueva dictadura militarista.

REUNION DE LA MINORIA PARLAMENTARIA RADICAL SOCIALISTA

A la una de la madrugada salió de la reunión celebrada en el Congreso por la minoría parlamentaria del partido radical socialista, el Ministro de Agricultura.

Se preguntó al señor Domingo si salía satisfecho de la reunión y respondió que de las reuniones de la minoría de su partido

siempre se sale satisfecho. Dijo que la reunión continuaba y que la referencia la facilitaría el jefe del grupo.

Algunos diputados radicales socialistas han desmentido la información dada por varios diarios asegurando que en la reunión del partido celebrada ayer se acordó el cese de los ministros de no cumplir íntegramente la sentencia que se dictara contra Sanjurjo, fuera cual fuera.

MANGADA EN EL ATENEO

En la Presidencia del Ateneo se ha posesionado esta tarde de la vicepresidencia de la sección Iberoamericana el teniente coronel Mangada, que fue elegido para dicho cargo durante su encarcamiento con motivo del incidente de Carabanchel.

Al acto concurrieron Valle Inclán, Pulido y otros ateneístas.

REUNION CLANDESTINA SORPRENDIDA

En una casa de la calle de San Bartolomé ha sorprendido la policía una reunión clandestina, al parecer de elementos comunistas.

Han sido detenidos seis hombres y seis mujeres.

JEFES MILITARES EN LA DIRECCION DE SEGURIDAD

A última hora de la noche han sido llevados a la Dirección de Seguridad un coronel y un teniente coronel del ejército, desconociéndose sus nombres.

LAS PENAS DEL PROXIMO SUMARISIMO

Interrogado el fiscal general de la República sobre si las penas que pueden imponerse a los procesados que serán juzgados en un próximo juicio sumarísimo serán menores que las impuestas en el celebrado ayer ha manifestado que todo lo contrario, pues el próximo sumarísimo se referirá a los sucesos ocurridos en Madrid, de notable gravedad y durante los que hubo varias víctimas.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Comienza a discutirse el título de Hacienda del Estatuto catalán.

Madrid 25 (23,30)

A las cuatro de la tarde, en medio de gran desanimación, abre la sesión el señor Besteiro.

El señor Prieto lee un proyecto de ley sobre intervención permanente en los ferrocarriles.

Se aprueban varios proyectos de ley.

Se reanuda el debate sobre el estatuto catalán.

Se lee un voto particular del señor Bergalló que la comisión acepta y es aprobado el artículo 15.

Se lee el título cuarto, relativo a la hacienda, nuevamente redactado.

El señor Alba resume un turno en contra, defendiendo el aplazamiento de la discusión.

El señor Poza Juncal, en nombre de la comisión, sostiene el dictamen.

Interviene el señor Corominas.

Recuerda el viaje de los técnicos de la Generalidad a Madrid para estudiar y proponer una fórmula en la cuestión.

Estima inaceptable la emora propuesta por el señor Alba.

Este aplaza su rectificación.

El señor Lara declara que los radicales coinciden con el señor Alba.

El señor Valdecasas impugna el criterio de Alba.

Con éste se muestra conforme don Miguel Maura.

El señor Poza Juncal vuelve a hablar en nombre de la comisión para defender la procedencia de la discusión, a la que no obstan los sucesos importantes que el señor Alba ha aludido.

El señor Alba insiste en su punto de vista, agregando que precisa datos que no conocen para estudiar la regulación de la hacienda catalana.

El señor Leizaola defiende el dictamen.

El señor Corominas hace notar que en la comisión se llegó a un acuerdo con el voto del señor Lara, que ahora se opone.

El señor Lara niega que el asunto tenga el carácter político que el señor Corominas le atribuye.

El señor Cornide entiende que el problema debe examinarse desde el punto de vista catalán y desde el general del Estado. Combate la totalidad del dictamen.

El señor Calderón combate igualmente la totalidad del dictamen, siendo interrumpido por los señores Lluhi, de la Villa y Angulo.

El señor Leizaola defiende eclarosamiento del dictamen.

A los agrarios les dice que proclaman que quieren se concedan a Cataluña todas las libertades, negándole después los medios para que pueda ejercerlas.

El señor Royo Villanova dice que los socialistas defienden la libertad económica del proletariado, pero que cierran contra la de la plutocracia.

El señor Leizaola demuestra la necesidad de dar a las regiones autónomas impuestos propios para su subsistencia.

Se suspende el debate.

El señor Besteiro manifiesta que por no haber terminado sus trabajos la comisión de reforma agraria, esta noche no habrá sesión, y levanta la que se celebra, a las nueve menos cinco de la noche.

Señales de Propaganda "Pro-Universidad Vasca" DE VENTA EN EL CENTRO VASCO Y OFICINAS DEL Partido Nacionalista

MANCOMUNIDAD HIDROGRAFICA DEL EBRO SUBASTA PARA LA CONSTRUCCION DE UN TROZO DEL CANAL DE LAS BARDENAS COMPRENDIDO ENTRE LOS PERFILES 66 al 80

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX) Cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera del estómago; tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, siendo utilísimo su uso para todas las molestias del ESTOMAGO e INTESTINOS

LABRADORES!! Si queréis abonar vuestras tierras y obtener el máximo provecho, haceldo con Superfosfato de Cal de la importante casa "CROS". Dirijirse a SUCESORES DE ALBERTO SARASA, en Pamplona, calle Tacónera número 18 (oficinas). Depósitos en Rochapea, Cizur-Mayor (estación f. c.) y Caparrosos (estación f. c.) Venta de toda clase de abonos y productos químicos



El Tribunal de la Sala Sexta del Supremo constituido para ver y juzgar en la causa instruida contra el general Sanjurjo y los tres encartados restantes.

Anuncios oficiales

MENDIGORRIA
Arriendo de Hierbas y Carnicería
Este Ayuntamiento saca a pública subasta por segunda vez y con la rebaja del 20 por 100 el arriendo por cuatro años de la Carnicería y hierbas de todas las corralizas de la jurisdicción.

El tipo actual de la subasta hecha la citada rebaja, es de TREINTA Y DOS MIL PESETAS y para tomar parte en ella se exige un depósito de MIL PESETAS. La subasta se celebrará en la Sala de Sesiones de este Ayuntamiento a las doce horas del día 27 del actual, bajo las condiciones obrantes en Secretaría.

Mendigorría, 22 de Agosto de 1932.
El Alcalde,
Alejandro Suescum.

ACOTADO
Se arrienda el acotado de Zabalza, Urraul Alto, por un año, sin derecho a los cazadores del pueblo; para informes dirigirse al Alcalde don Javier Isturiz.

SUBASTA DE HIERBAS
Se sacan las de invierno, del término de Cordovilla, el día 27 del corriente a las once de la mañana, en el almacén de cereales de Joaquín Gofí, Vinculo, 2.
El pliego de condiciones está de manifiesto en el mismo establecimiento.

UJUE
Arriendo de hierbas
A las diez horas del día 15 de Septiembre próximo, se celebrará en el salón de actos públicos de esta Casa Consistorial, subasta pública para el arriendo de las hierbas de la jurisdicción durante la próxima temporada invernal, bajo las condiciones formuladas y aprobadas legalmente, que se leerán al dar principio al acto.
Ujúe, 23 de Agosto de 1932.
El Alcalde,
Félix Pena.

AYUNTAMIENTO DE SANSOAIN (Orba)
Arriendo de hierbas
Se celebrará la correspondiente subasta a viva voz para el arriendo de las hierbas por tres años, en la Secretaría Municipal, a las 11 horas del día 2 del próximo mes de Septiembre, bajo el tipo y condiciones que se hallan de manifiesto.
Sansoain, (Orba), 25 de Agosto de 1932.
El Alcalde,
Gregorio Amatriain.

SUPRESION DE FIESTAS
El Concejo de Ganuza, (distrito de Metauten) ha acordado suprimir por este año las fiestas "cívico-religiosas" que, celebra el 24 de septiembre; por causa de las daños ocasionados por la piedra en sus campos que son de gran consideración.
Ganuza, 1 Agosto de 1932.
El Alcalde,
José Bernete.

ASOCIACION DE PROPIETARIOS TERRATENIENTES DE NAVARRA
Se convoca a Junta general extraordinaria que tendrá lugar el día 28 del corriente, a las once de la mañana, en el domicilio de la Sociedad (Estafeta, 33), para aprobar las modificaciones introducidas en el Reglamento que obligan los preceptos de la Ley de 8 de Abril de 1932 sobre asociaciones profesionales.
La Junta Directiva.

SUBASTA DE UNA FINCA
En virtud del expediente ejecutivo de apremio que instruyó contra don Rosarío Mendivil y habiéndose practicado embargo sobre sus bienes en Providencia de fecha 16 del corriente, ha acordado la venta en pública subasta de la finca siguiente:
Una pieza sita en jurisdicción de Peralta y en el término denominado Campo Alto, de cabida quince robadas, y una almutada, que linda por Norte a Brazal, Sur a Florencia Marquina, Este a Herederos de Gabriel Alvarez y Oeste a Río Arlas.
La expresada subasta tendrá lugar el día diez del próximo mes de Septiembre y hora las once de su mañana en la Sala Audiencia de este Juzgado.
Las condiciones, tipo de subasta, etc., estarán de manifiesto en el tablón de anuncios de la Casa Consistorial de este Ayuntamiento y en la Oficina del ejecutor, calle de San Nicolás número, 32, piso tercero, Pamplona, pudiendo enterarse de ellos quien lo solicite.
Peralta, 25 de Agosto de 1932.
El Agente Ejecutivo,
Andrés Goñi.

CONCEJO DE CIVIETI (Ezro)
Supresión de fiestas
Este pueblo ha acordado suprimir por este año las fiestas que se acostumbraban a celebrar el primer domingo de Octubre.
Civietí, 25 Agosto de 1932.
El Alcalde,
Juan Gracián Olondriz.

CREDITO ENARLAZA IRUN FUENTERRABIA
Se pone en conocimiento de los señores Obligacionistas de esta Sociedad, que en el sorteo verificado el día 25 del actual en el domicilio social, han resultado amortizadas las Obligaciones serie B números 872 al 880, 361 al 376 y 681 al 687.
El reembolso de estas Obligaciones así como el pago de los intereses de la totalidad de las Obligaciones en circulación de las series A y B, correspondientes al segundo semestre del actual ejercicio, se verificará a partir del día 2 del próximo Septiembre en el domicilio de la Sociedad Múgica, Arellano y Compañía en Pamplona, deduciéndose pesetas 250 por Obligación amortizada; 1'09 pesetas por cupón de la serie A y 0'73 por cupón de la serie B, en concepto de impuestos provinciales.

Igualmente se pone en conocimiento de los señores Accionistas de esta Sociedad que de conformidad con el artículo 12 de los Estatutos, quedan convocados a Junta General ordinaria para el día 2 de Septiembre próximo a las 11 de la mañana en el domicilio social, oficinas de la Sociedad Múgica, Arellano y Compañía en Pamplona, a fin de someter a dicha Junta, la aprobación de la Memoria y Balance del 12.º Ejercicio social. Pamplona, 26 de Agosto de 1932.
El Presidente,
Javier Sagaseta de Irujo.

LOS DEPORTES

DEL MOMENTO

La protección oficial al deporte

Nunca hubiéramos sido entusiastas defensores del deporte si este se redujera exclusivamente a pruebas más o menos espectaculares de cada una de sus manifestaciones. Los partidos de fútbol, de pelota; las carreras a pié, bien en forma de cross-country o sencillamente en pista; las pruebas ciclistas, de natación, etc., etc., suponen todas ellas una selección entre el gran número de aficionados que practican cada una de estas especialidades, casi a diario.
Construyéndonos a las dos manifestaciones del deporte más acusadas en Navarra, hemos de referirnos principalmente al fútbol y a la pelota.

Cierto que los partidos de fútbol, especialmente los de campeonato, atraen al público en razón directa de lo decisivo del match; pero hemos de observar que para cuando un club llega a "buscar" a un muchacho para enrolarlo en su equipo, hay una enorme cantidad de compañeros suyos, chavales y mayores, que no dejan crecer la hierba en la Vuelta del Castillo y demás parajes apropiados para "zumar al bolo". ¿Y de pelota?

El sinnúmero de "mutilos" que a diario se parten el pecho por todos los frontones pueblerinos y no pueblerinos, y que no son mayor número a causa de que en cualquier sitio no se encuentra una pared en condiciones, da una idea de la raigambre del deporte.

Pues bien, todos estos pelotaris y futbolistas juegan pensando siempre en sobresalir; en ser "algo" en el deporte, teniendo su vista fija en equipos de categoría donde poder ser incluidos. De los cientos de chavales que vemos por esos campos ¿cuántos llegan a ver realizada su ilusión? Este afán que les hace pasarse horas enteras haciendo ejercicio al aire libre constituye una de las excelencias del deporte, que lleva en sí el apartamiento de la juventud de lugares donde el aire escaso y enrarecido no es el mejor elemento para su desarrollo físico.

Ahora bien, es imposible, aun cuando el mejor deseo anime a las Corporaciones oficiales, contribuir al fomento de estos deportes básicos en nuestra provincia en sus más infantiles manifestaciones, pues aun cuando la educación física constituye actualmente una de las mayores preocupaciones de los pueblos modernos, el pretender resolver este problema de un golpe podría llegar a una verdadera ruina presupuestaria por la dificultad de allegar los recursos necesarios.

Por esta razón creemos que el primer paso de las Corporaciones—Diputación y Ayuntamiento—es el de subvencionar a los propulsores del deporte, empujando por los que de modo más notorio contribuyen a su desarrollo. Así hemos visto cómo nuestra Diputación foral ha subvencionado repetidas veces, y con buen acuerdo, a la Federación navarra de pelota para la organización de sus campeonatos; a la Delegación del Tiro Nacional, a la Asociación de cazadores local y a la del Bidasoa radicante en Irún; y a diversas pruebas ciclistas—Vuelta al País Vasco, de Estella, circuito de Pamplona, etcétera—ha dado trofeos para realzar de este modo la importancia de las organizaciones.

En San Sebastián hay clubs de fútbol que reciben subvenciones, bien directamente de la Diputación o por mediación de los Comités de atracción de turismo, que a su vez se sostienen con subvenciones de aquellas Corporaciones. En Vitoria, la Diputación de Alava tiene fijada en sus presupuestos la cantidad de 4.000 pesetas en concepto de subvención al Deportivo Alavés en vista de los beneficios culturales y económicos que el club vitoriano reporta a la provincia. En Bilbao la Caja de Ahorros vizcaína concedió un anticipo de varios cientos de miles de pesetas, sin interés al principio y muy módico después, al Arenas Club de Guecho para que pudiera construir el hermoso estadio de Ibañeta, obra de gran envergadura, imposible de realizar sin la protección oficial.

Y así podríamos hacer otras diversas consideraciones para poner de manifiesto que las Corporaciones citadas vienen obligadas, en la medida de sus fuerzas, a subvencionar y proteger el deporte.

LA PELOTA

II CAMPEONATO DE PAMPLONA ORGANIZADO POR EL CLUB NATACION (28 DE AGOSTO Y 4 SEPTIEMBRE) LISTA COMPLETA DE INSCRIPTOS

39. Luis Cuenca, independiente; velocidad y medio fondo.
40. Enrique Zamora, ídem infantil.
41. Jesús Ariño, ídem medio fondo.
- Nota.—Con la agregación de estas tres inscripciones a la lista de ayer se añade la definitiva.
- Relación de inscriptos para cada una de las pruebas
- Velocidad 60 metros, libres
1. Cecilio Aldaz, Club Natación, campeón 1931.
 2. Francisco Andrés, ídem.
 3. Jesús Pardo, ídem.
 4. José Espoz, ídem.
 5. Carlos Marcos, ídem.
 6. Juan Aldaz, ídem.
 7. X. X., ídem.
 8. X. X., ídem.
 9. Teodoro P. de Eulate, Club Natación; saltos.
 10. Baldomero Barón, Club Natación; saltos.
 11. Ernesto Marcos, Club Natación; medio fondo.
 12. José María Andrés, Club Natación; infantil.
 13. Joaquín Tirapu, Club Natación; infantil.
 14. Juan Huici, Club Natación; infantil.
 15. Miguel María Isturiz, Club Natación; infantil.
 16. X. X., Club Natación; todas.
 17. X. X., Club Natación; todas.
 18. Alfonso Diego, independiente; medio fondo.
 19. Román Múgica, independiente; infantil.
 20. Carlos Patiño, independiente; medio fondo.
 21. José Mendivil, independiente; infantil.
 22. Esteban Lusarreta, independiente; velocidad y medio fondo.
 23. Santiago Aldaz, independiente; infantil.
 24. X. X., independiente; infantil.
 25. Basilio Marquinez, independiente; infantil.
 26. Alberto Lucio, independiente; infantil.
 27. Ramón Taberna, independiente; infantil.
 28. Manuel Bidart, independiente; saltos.
 29. Juan Lería, independiente; velocidad.
 30. José Maraver, Club Natación; infantil.
 31. Eugenio Zabaleta, independiente; infantil.
 32. Joaquín Aguinaga, independiente; infantil.
 33. Emilio Huarte, independiente; infantil.
 34. Joaquín Vega, independiente; infantil.
 35. X. X., independiente; infantil.
 36. Jesús Romeo, independiente; infantil.
 37. Braulio Oroz, independiente; velocidad y medio fondo.
 38. Ignacio Martínez, independiente; medio fondo.

- Salto de trampolín
1. Francisco Andrés, Club Natación, campeón 1931.
 2. Carlos Marcos, ídem.
 3. Teodoro P. de Eulate, ídem.
 4. Baldomero Barón.
 5. X. X., ídem.
 6. X. X., ídem.
 7. Manuel Bidart, independiente.

- Prueba de Relevos. 3x33 metros, libres
- Francisco Andrés.
Jesús Pardo.
José Espoz.
Cecilio Aldaz (suplente).
- (Estos cuatro pertenecen al Club Natación).
- Infantiles
1. José María Andrés, Club Natación.
 2. Joaquín Tirapu, ídem.
 3. Juan Huici, ídem.
 4. Miguel María Isturiz, ídem.
 5. Román Múgica, independiente.
 6. José Mendivil, ídem.
 7. Santiago Aldaz, ídem.
 8. X. X., ídem.
 9. Basilio Marquinez, ídem.
 10. Alberto Lucio, ídem.
 11. Ramón Taberna, ídem.
 12. José Maraver, Club Natación.
 13. Eugenio Zabaleta, independiente.
 14. Joaquín Aguinaga, ídem.

33. Emilio Huarte, ídem.
34. Joaquín Vega, ídem.
35. José María Astiz, ídem.
36. Luis Romeo, ídem.
40. Enrique Zamora, ídem.

III CAMPEONATO DE PAMPLONA (Organizado por el "Club Natación")

- Lista de inscripciones
1. Cecilio Aldaz, Club Natación; velocidad, campeón 1931.
 2. Francisco Andrés, Club Natación; todas; campeón saltos 1931.
 3. Jesús Azpilicueta, Club Natación; medio fondo; campeón 1931.
 4. Jesús Pardo, Club Natación; velocidad.
 5. José Espoz; Club Natación; velocidad.
 6. Carlos Marcos, Club Natación; todas.
 7. Julián Jaunsarás, Club Natación; medio fondo.
 8. Juan Aldaz, Club Natación; velocidad.
 9. Teodoro P. de Eulate, Club Natación; saltos.
 10. Baldomero Barón, Club Natación; saltos.
 11. Ernesto Marcos, Club Natación; medio fondo.
 12. José María Andrés, Club Natación; infantil.
 13. Joaquín Tirapu, Club Natación; infantil.
 14. Juan Huici, Club Natación; infantil.
 15. Miguel María Isturiz, Club Natación; infantil.
 16. X. X., Club Natación; todas.
 17. X. X., Club Natación; todas.
 18. Alfonso Diego, independiente; medio fondo.
 19. Román Múgica, independiente; infantil.
 20. Carlos Patiño, independiente; medio fondo.
 21. José Mendivil, independiente; infantil.
 22. Esteban Lusarreta, independiente; velocidad y medio fondo.
 23. Santiago Aldaz, independiente; infantil.
 24. X. X., independiente; infantil.
 25. Basilio Marquinez, independiente; infantil.
 26. Alberto Lucio, independiente; infantil.
 27. Ramón Taberna, independiente; infantil.
 28. Manuel Bidart, independiente; saltos.
 29. Juan Lería, independiente; velocidad.
 30. José Maraver, Club Natación; infantil.
 31. Eugenio Zabaleta, independiente; infantil.
 32. Joaquín Aguinaga, independiente; infantil.
 33. Emilio Huarte, independiente; infantil.
 34. Joaquín Vega, independiente; infantil.
 35. X. X., independiente; infantil.
 36. Jesús Romeo, independiente; infantil.
 37. Braulio Oroz, independiente; velocidad y medio fondo.
 38. Ignacio Martínez, independiente; medio fondo.
- Mañana publicaremos la lista completa de inscripciones, y en los números próximos, los premios recibidos, que son numerosos, y el resultado de los sorteos de grupos y puestos, que se verificará hoy viernes.
- PRUEBA DE RELEVOS**
- Inscripciones
- Club Natación: Francisco Andrés, Jesús Pardo, José Espoz, Cecilio Aldaz, suplente.

LA PELOTA

En Euskal-Jai

Ayer se dió en el frontón para todos los gustos. Es decir; hubo un partido de calle y otro de vueltas.
En el primero, que fué el de calle, lucharon Arce y Salsamendi contra Arrizabalaga y Olagüe.
Aquellos dominaron en todo momento, y sin permitir que sus contrarios les alcanzaran, llegaron a los cincuenta tantos cuando Arrizabalaga y Olagüe tenían 43.
A continuación Gildoz y Eguaras vencieron por once tantos a Patricio y X. X. bclon, no sin que estos lograsen en un determinado momento una notable ventaja sobre sus rivales.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:
Bastarica y Olagüe
contra
Yanci y Azcoitia

Teatro Goyarre

Teléfono 2225
Hoy viernes 26 de Agosto de 1932
Matinée a las 7 y media.
Noche a las 10 y media.

Reestreno de la superproducción de la casa Fox Film

MAR DE FONDO

Notable película que tiene el singular privilegio de ofrecer al público un asunto espectacular y en la que nos ofrece GEORGE O'BRIEN una realización insuperable, secundado por la bella actriz vienesa MARION LESSING.

El próximo domingo
Estreno del film ruso cantado y hablado

EL CAMINO DE LA VIDA

Formidable dirección de Nicolai Ekk.

Coliseo Olimpia

SAQE Teléfono 2264
Mañana sábado, ¡acontecimiento!
GANET GAYNOR y CHARLES FARREL
la incomparable pareja ideal, en el más sentimental y bello film, el más poético de sus idilios

MARIANITA

Pronto debut de ASCENSION PASTOR (canciones regionales); GOYESCA (la "estrella" del baile que con su arte inimitable ha recorrido todos los escenarios de España, obteniendo los más estruendosos éxitos).

El Cutis se Blanquea

3 Matices en 3 Días

Todo París habla de este aparente milagro, representado por la belleza de un cutis que se ha vuelto fresco y blanco. La nueva Crema Tokalon, Color blanco, Alimento del cutis (sin grasa) contiene ahora crema de leche y aceite de olivas predigeridos, combinados con ingredientes tónicos y astringentes que blanquean el cutis. Dicha crema penetra instantáneamente, calma la irritación de las glándulas cutáneas, aprieta los poros dilatados, y disuelve las espinillas hasta que desaparecen, blanqueando y suavizando el cutis más áspero y obscuro de 3 matices en 3 días. Procura también a la piel una belleza y una frescura nuevas e indescribibles que de otro modo no se pueden lograr.

Emplee esta nueva crema Tokalon todas las mañanas y dese cuenta de los resultados.

MATE
LOS INSECTOS INMUNDOS,
portadores de
microbios infecciosos

LA mosca infecta los alimentos con los microbios de la tifoidea, de la disentería, de la tuberculosis. El mosquito puede inocularle fiebres mortales con su aguijón acerado. La pulga propaga la peste bubónica... Póngase en guardia contra todos los insectos, enemigos mortales del hombre. Mátelos en seguida.

El medio rápido y seguro de matar las moscas, los mosquitos y todos los insectos, es pulverizar Flit, insecticida famoso en el mundo entero.

Exija siempre el soldado sobre el bidón amarillo con franja negra. No se vende a granel.

Si el bidón no está precintado, recházelo, no es FLIT

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS y Cia., Corles, 591-A, Barcelona
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M.

Aceites para Automóviles e Industrias

Acreditada marca establecida en Navarra, desea Representantes de primer orden en Capital y pueblos importantes, activos y conocedores del ramo. Intil sin buenas referencias y justificantes pedidos. Excelentes condiciones a personas verdaderamente capaces. Por escrito a núm. 5398, esta Admón.

MARINO HUDER

Paros y enfermedades de la mujer
José Alonso 2.º dcha. PAMPLONA

MERCADO DE VALLADOLID

TRIGOS IMPRESION

El retorno del buen tiempo ha referido a los labradores en las faenas de verano, que continúan con intensa actividad.

Por ello, los mercados están poco menos que desiertos.
Ayer, en el Canal, no se registraron entradas de trigo.

En el del Arco fué bien reducida la oferta. Se limitó a la contratación de 400 fanegas, que valieron, por unidad de 94 libras, a 82 y 82,50 reales.

Estos precios indican claramente la situación de atonía en que se halla colocado el comercio del cereal.
A la escasa oferta responde una demanda también escasa y sin entusiasmo. No compran con actividad las fábricas, unas por durar todavía el estiaje y por hallarse paralizada la mollienda; otras porque acaso esperan precios más bajos, y no pocas porque ante el anuncio de la disposición reguladora del comercio y abasto de trigo, prefieren permanecer a la expectativa.

A todas esas causas parece responder el cansancio y flojedad con que se opera actualmente, sin embargo de no ser la cosecha de esta comarca tan copiosa como se suponía, ni el trigo recolectado de tan buena calidad como haría presagiar una granazón que simuló desenvolverse de modo favorable y que, en definitiva, ha resultado bastante deficiente.

Otros granos

Cebada, 44 pesetas los 100 kilos, sacos.
Cebadas alicantinas, de 32 a 36 pesetas.
Maíz, de 40 a 42 pesetas, en puerto.
Harinas, estacionadas.
Piensos, flojos.

Harinas	
Extras	66
Corrientes	62-64
Todo pesetas 4000 kilos, con envase.	
Salvados	
Tercerilla	42
Cuartas	23
Comidilla	22
Salvado hoja	22-26
Todo pesetas 100 kilos, con envase.	
(Del Norte de Castilla).	

Escuela Militar del Tiro Nacional y Osasuna

Para inscribirse en esta Escuela para el curso que tendrá lugar el próximo mes de septiembre, podrán hacerlo, los acogidos a los beneficios del capítulo XVII (CUOTAS), en el local del Club Osasuna, Plaza de la República 31, de 3 a 4 y de 8 a 9 de la tarde.

Autobús a San Sebastián

El 28, a 10 y 11 pesetas preferencia
Salida a las 7, y de San Sebastián a las 10.
Despacho billetes en "La Trufesa".

Balneario de Urberuaga de Ubilla

MARQUINA (Vizcaya)
Aguas termales nitrogenadas bicarbonatadas Radioactivas
Especiales para toda clase de afecciones del aparato respiratorio, enfermedades crónicas de la garganta y fosas nasales, anginas, bronquitis, etc.
Instalación hidrológica completa.
Del 15 de junio a 30 de septiembre.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 8, Barcelona
Teléfono 75.370

Costillas de lomo

patas, tocino, codillos, menudetas y otros artículos frescos de cerdo
CHARCUTERIA MINA
Sarasate, 34 y Plaza del Mercado, Sección tocinería, puesto núm. 23

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLILOL.
Adoptado en Granjas avícolas. Servicios Colombófilos, Circuitos gálisticos, Casas de campo, etc.
Caja pequeña, 1'80 pes.

I. Labayen

Estómago, Intestinos e Hígado
RAYOS X
Avenida Carlos III, 7, primero derecha

"La Voz" en Melida

CAPITULO DE BODAS

Por don Cenobio Celigueta y para su hijo Andrés ha sido pedida la mano de la bella señorita Carmen Adrián, hija del rico propietario don Porfidio. La fecha de la boda ha sido fijada para el próximo mes de Septiembre. También para la misma fecha se halla concertada la boda del joven industrial Juan Adrián con la encantadora Conchita Celigueta, ambos pertenecientes a distinguidas familias melidenses.

Raciban por adelantado los futuros esposos y sus familias mi más completa enhorabuena.

Además tenemos en perspectiva para fecha un poco más lejána, la unión de un azkarro mullí de la regata del Bidasoa, con una distinguida señorita melidense que ostenta un título académico. A su tiempo los nombres.

VIAJES

Para las fiestas de Marcilla han salido don Luis Arribilla, con su bella esposa e hija.

Han marchado a veranear a San Sebastián y otras playas del Cantábrico, don Joaquín Murgo acompañado de su sobrina Juana y su hija Amelia.

Para Marquina las señoritas Trinidad y Silvestra Garde.

De Zaragoza han regresado don Valeriano Aguas con su esposa e hija.

De los baños de Filero don Julián Merino. Bien venidos.

ENFERMA

Se encuentra enferma de algún cuadro la señorita Garde a quien desearíamos un pronto y total restablecimiento.

AGRICOLAS

El mercado triguero poco menos que paralizado, pues si bien es verdad que las ganancias de vender son muchas, como el precio es tan bajo, los productores de trigo venden lo puramente indispensable para sobrevivir a las más apremiantes necesidades del momento. Es verdaderamente lamentable lo que ocurre con el precio del trigo, pues después de tres años de espera a una regular cosecha, el año que está llegando tiene que ceder sus granos a precios verdaderamente irrisorios, sin tener en cuenta que el precio de la maquinaria, mulas, abonos y jornales aumentan.

Claro está, que el que tiene cuatro o cinco vagones de trigo para vender, cada año para efectuar los pagos, y el resto lo guarda en el granero en espera de precio más remunerador; pero el pequeño agricultor, el que coje 200 ó 300 robos de trigo, está tiene que vender a como se le paguen y con el importe saldar las cuentas pendientes (que no son pocas) porque sino los acreedores se le echan encima.

Además se da la paradoja de que el mismo que vende el kilo de trigo a 43 céntimos, compra el pan a 70 céntimos.

EL CORRESPONSAL

Melida 24, 8, 32.

En la Villa de Sauveterre de Bearn

Tenemos a la vista el programa de fiestas que se celebrarán en esta simpática villa bearnesa el día 28 de Agosto y vemos que entre los números que se detallan, hay dos sensacionales partidos de pelota: uno a pala y otro a mano, conteniendo en el primero dos equipos de la Alta Navarra y de la Baja Navarra, representando a la primera nuestros queridos amigos Miguel José Garmendia y Antonio Arbanco, los cuales se darán cuenta a Pierre Couture y Miguel Sabahague, de Manleón.

Las impresiones que tenemos son de que en partidos anteriores han dejado bien puesto el pabellón y se espera que en el partido de domingo haya mucha gente vieniendo. Comenzará a las 5 de la tarde.

Servicio Doméstico

LA AGENCIA EQUIP DE COLOCACIONES Cipriano Larrañaga, núm. 20 (bajo), Irún necesita y ofrece cocineras, doncellas, internas, amas, niñeras y todo servicio con buenos informes. Teléfono 477.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la Pumeraría de Ciga Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2716

AVICULTORES

Alimentamos vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calizas para conchas, cortas, verduras y cortas, raíces especiales para avicultores. Redid catálogo a MATTHS CRUBER APARTADO N.º 185 - BILBAO

ATENCIÓN

Alimentamos vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calizas para conchas, cortas, verduras y cortas, raíces especiales para avicultores. Redid catálogo a MATTHS CRUBER APARTADO N.º 185 - BILBAO

ATENCIÓN

Alimentamos vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calizas para conchas, cortas, verduras y cortas, raíces especiales para avicultores. Redid catálogo a MATTHS CRUBER APARTADO N.º 185 - BILBAO

ATENCIÓN

Alimentamos vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calizas para conchas, cortas, verduras y cortas, raíces especiales para avicultores. Redid catálogo a MATTHS CRUBER APARTADO N.º 185 - BILBAO

ATENCIÓN

Alimentamos vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calizas para conchas, cortas, verduras y cortas, raíces especiales para avicultores. Redid catálogo a MATTHS CRUBER APARTADO N.º 185 - BILBAO

ATENCIÓN

Alimentamos vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calizas para conchas, cortas, verduras y cortas, raíces especiales para avicultores. Redid catálogo a MATTHS CRUBER APARTADO N.º 185 - BILBAO

ATENCIÓN

Alimentamos vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calizas para conchas, cortas, verduras y cortas, raíces especiales para avicultores. Redid catálogo a MATTHS CRUBER APARTADO N.º 185 - BILBAO

Información del País Vasco

Se afirma que la construcción de los dos buques para la Transmediterránea será concedida a las Factorías vizcainas.

La noticia del indulto de Sanjurjo produce en San Sebastián alteraciones de orden público. Las precauciones adoptadas dice el Gobernador de Alava obedecen a confidencias sobre hechos concretos. Piden en manifestación la muerte de Sanjurjo y resulta un paisano muerto.

Solidaridad de Obreros Vascos en Guipúzcoa

El domingo pasado tuvieron lugar en Lasarte importantes y brillantes actos con motivo de la inauguración de los locales en que se ha instalado la Agrupación de los obreros solidarios de aquella localidad.

Entre todos descolló por su importancia y trascendencia el mitin en el que tomaron parte varios y brillantes oradores en euzkera y erdera, que fueron entusiásticamente aplaudidos por el enorme número de obreros asistentes al mismo.

Carecemos de espacio para reproducir todos los discursos; por eso nos limitamos a transcribir el del señor Jáuregui, que es el que con mayor extensión publica nuestro querido colega "El Día" de San Sebastián.

Dice así:

"Hace próximamente un año—dijo—se constituyó Solidaridad en Lasarte con 20 afiliados; hoy pasan ya de 200; ésta es la muestra inconcusa de que el obrero vasco despierta por fin de su invertebrado letargo y se apresura a defender y a conquistar los derechos que como vasco y como obrero le corresponden.

Si este ejemplo lo imitáis todos y en todos los pueblos se reacciona en analogía forma, podemos decir que en breve asistiremos al triunfo rotundo y definitivo de Solidaridad de Obreros Vascos. (Grandes aplausos).

Habla a continuación de la desunión que ha existido siempre entre los trabajadores vascos. Desunión que les hacía víctimas tanto de los desafueros del capital como de los manejos de otras organizaciones anti-vascas. Hoy se ha constituido un gran bloque, que apilando a los trabajadores vascos y ostentando unos postulados firmes, está poniendo coto a la labor nefasta que esas organizaciones antivascas venían realizando en nuestra tierra y está ahogando a los capitalistas que hacen caso omiso de la doctrina social cristiana, ese bloque es Solidaridad, que a todos los trabajadores, tanto a los vascos como a los que aquí se han asentado, les extiende sus brazos y espera que a ellos se confíen.

Podemos decir—prosigue—que sin dejar de reconocer otras Asociaciones, las dos que tienen hoy más potencialidad son la U. G. T. y Solidaridad de Obreros Vascos. Antes de agruparse a una de ellas no sólo es prudente, sino que es necesario conocerlas, examinar las doctrinas que cada una ostenta, si es que no queréis ver mañana defraudadas vuestras aspiraciones.

Una advertencia previa he de hacer—dice—. No me propongo atacar a las personas, ya que siempre me merecen los máximos respetos. Voy a apartarme de esa táctica, tan socorrida hoy, de atacar a las personas, en cuanto a personas, y no atacarlas en lo que de más vulnerable suelen tener, que suele ser siempre sus doctrinas. (Una voz: Muy bien, muy bien).

La U. G. T., por mucho que se obstinen en negarlo, es una organización netamente socialista. Si alguno de vosotros tiene un carnet de la U. G. T. con su simple lectura podrá comprobar esto que afirmo. En Alemania, cuna del socialismo, cuna de Marx, cuando el socialismo se inició se hablaba ya del socialismo de la U. G. T., y si aún dudáis y queréis una prueba local, no tenéis más que fijaros en que los hombres del socialismo español son las cabezas de la U. G. T., v. g., Cordero. Por tanto, toda la crítica del socialismo que me propongo hacer, puede aplicarse íntegramente a la U. G. T.

Difícil, muy difícil, es hacer en el breve plazo de tiempo de que dispongo un estudio completo del socialismo, por eso me centraré en sus postulados fundamentales.

Vosotros habréis oído hablar de la socialización, de los medios de producción. Y yo pregunto: ¿Qué es eso? Estoy seguro que tantas veces como esto se ha enunciado se ha dejado inexplicado. Esa socialización es algo contraproducente e injusto, tan contraproducente e injusto como negar el derecho de propiedad, que esto es ni más ni menos esa socialización, y el derecho de propiedad tiene una función social que desempeñar y hay que hacerla cumplir, pero en forma alguna se le puede negar.

Y para que comprendáis la injusticia que esto supone voy a poner un ejemplo: Suponeros un aldeano que viene trabajando año tras año. A costa de grandes esfuerzos ha logrado ahorrar. Y cuando al cabo de esos años penosos se dispone a usar ese dinero, bien comprando una casa, bien emprendiendo un negocio o en otra forma cualquiera, en nombre de la socialización se le priva de sus ahorros, se le arranca el fruto de sus sudores; eso es socializar, y no dejáis de reconocer que es una gran injusticia, y como injusticia es algo de todo punto inadmisibile.

La socialización en forma alguna beneficia al obrero. Mediante la socialización el Estado acapara las tierras, las industrias, los Bancos, todo sin excepción pasa de las ma-

nos particulares a las insaciables del Estado. Esto, en definitiva, es pasar de las manos de los patronos a manos del único patrono que entonces existiría, a manos del Estado, y frente al Estado, decidme vosotros, el día que claméis por una reivindicación, ¿qué vais a oponer a su omnipotencia, a su fuerza incontrastable, dados los medios que hoy dispone? Y decidme, ¿qué vais a oponer ante un Estado que es siempre un ser sin alma y sin conciencia?

Ya véis lo vulnerable de la doctrina socialista en contradicción palmaria con vuestros sentimientos y vuestros anhelos.

Pero aún hay más y es la falsedad de quienes la predicán. No tengo miedo hoy a esa socialización, porque sé que no se va a socializar cuando el señor Prieto, por esa socialización, que ha sido siempre su Dulcinea, se vería desposeído del periódico de su propiedad, "El Liberal", y de otros muchos pios no menos importantes? ¿Cómo? (Grandes aplausos). Y ahora recordad que un socialista decía: El pobre del coche que marcha veloz por la carretera ensucia el sudor del obrero; y mientras esto decía, su hijo, el hijo de quien esto decía, marchaba por la carretera con un magnífico automóvil, ensuciando el sudor de los obreros que su padre pretendía redimir. (Grandes y prolongadas ovaciones).

Asistimos hoy al fracaso rotundo del socialismo. Inglaterra, que es un pueblo esencialmente práctico, presto siempre a rectificar cuando su error le perjudica, se ha confiado al socialismo, y el socialismo le coloco a las puertas de la bancarrota y en ese instante el pueblo inglés, comprendiendo su error, rechazó de plano al socialismo. En Francia jamás se ha socializado nada, pero el socialismo es sólo una bandera y una bandera incongruente que pretende desterrar a Cristo, que es el símbolo de la fraternidad.

¿Qué nos queda entonces? Nos queda una organización redentora. Solidaridad de Obreros Vascos, que acoge a todos los obreros, tanto a los vascos como a los que aquí se han asentado, a los que aquí vienen labrando su vida y acogiendo a todos e inspirándoles en Cristo los conduce a su redención, colaborando con el capital para aumentar la riqueza y distribuir equitativamente y satisfacer las necesidades del obrero mediante su acceso a la participación en los beneficios. Este es nuestro programa, programa de justicia, programa de fraternidad, programa de lucha y hora es ya de que el capital no siga dejando su catolicismo a las puertas de los Consejos de Administración, si no que lo adentre y él presida todas nuestras relaciones, yo que en esto y sólo en esto se cifra nuestra redención y la suya. (Grandes aplausos y manifestaciones de entusiasmo)."

LOS NIÑOS DE MORE-TOKI

Hoy, como jueves, se ha dado a los 600 niños que componen la colonia escolar de "Loro-Toki", una comida extraordinaria. Esta costumbre se seguirá todos los jueves, mientras dure la referida colonia.

Al almuerzo de hoy ha asistido el señor Torrijos, acompañado de algunos concejales de las pertenencias a la Comisión de Fomento.

LA CONSTRUCCION DEL NUEVO HOSPITAL

El señor Castro presidió, a las diez de la mañana, una reunión de la Junta Mixta Hospitalaria.

En ello se ha llegado al acuerdo perseguido respecto a las bases para la colaboración entre las dos entidades oficiales interesadas en la construcción del nuevo Hospital.

Sólo falta ahora que el Ayuntamiento y la Diputación tomen el acuerdo definitivo que refrenda el adoptado por la Junta.

El próximo sábado se facilitará a los representantes de las dos Corporaciones el texto íntegro del acuerdo recaído en la reunión de hoy, para que ambas entidades lo traten en las sesiones que han de celebrar.

Ruede decirse, por tanto, que este problema, planteado hace años, ha entrado en francas vías de solución definitiva.

OPOSICIONES DE MAESTROS

El señor Castro rogó a los periodistas que hagan público que el cuestionario redactado para las oposiciones a las plazas de maestros de escuelas rurales, está ya impreso y a disposición de quienes deseen conocerlo.

Bastará con que lo soliciten en las oficinas de la Diputación.

LA NOTA DE LOS PANADEROS

El presidente de la Gestora continuó diciendo que había leído una nota que publican en la Prensa los industriales panaderos, nota que se dice contesta a otra de la Comisión Gestora.

Tiene interés el señor Castro en hacer constar que la Diputación no dialoga con los industriales panaderos, porque no tiene necesidad de ello.

Se limita a tomar sus acuerdos y a ejercitar sus derechos y acciones, en favor de los intereses provinciales.

Y si esto es así, como fundamento general de conducta, mucho menos podría quebrantarse ahora entablando un diálogo con quienes emplean el tono que el presidente de la Gestora no quiere calificar, que la nota de los industriales panaderos encierra.

BOFETADAS, CARRERAS Y SUSTOS

El Pueblo Vasco? tocó la sirena al recibir la noticia del indulto concedido al general Sanjurjo y frente a las carteleras colocadas en su fachada se reunió con gran expectación numeroso público que exteriorizó su pasión política con aplausos, silbidos, vivas y mueras hasta que cuando los ánimos comenzaron a darse bofetadas, produciéndose los sustos y carreras consiguientes y quedando la Avenida de la Libertad limpia de gente.

Detenidos algunos de los que dieron vivas a Sanjurjo fueron atropellados por grupos de izquierdistas hasta que ya en la proximidad del Gobierno civil salieron los guardias, que protegieron a los detenidos.

Un grupo de comunistas se manifestó recorriendo algunas calles, llevando en cabeza una bandera roja y entonando canciones comunistas.

Por la noche, elementos izquierdistas intentaron manifestarse nuevamente, pero fueron disueltos.

SOBRE EL NUEVO HOSPITAL

Cuando el señor Torrijos recibió a los periodistas, nos dió cuenta de la reunión celebrada en la Diputación por la Comisión mixta que entiende en el problema de la

construcción del nuevo Hospital provincial.

En dicha reunión se acordaron las bases económicas definitivas sobre la aportación que la Diputación y el Ayuntamiento han de contribuir a la realización del proyecto.

Este acuerdo será llevado tanto por los concejales como por los diputados gestores al refrendo de ambas Corporaciones. El Ayuntamiento entenderá sobre el asunto en la sesión del próximo miércoles; y la Gestora resolverá la cuestión en la sesión que dentro de quince días celebrará.

LOS NIÑOS DE MORE-TOKI

Hoy, como jueves, se ha dado a los 600 niños que componen la colonia escolar de "Loro-Toki", una comida extraordinaria. Esta costumbre se seguirá todos los jueves, mientras dure la referida colonia.

Al almuerzo de hoy ha asistido el señor Torrijos, acompañado de algunos concejales de las pertenencias a la Comisión de Fomento.

LA CONSTRUCCION DEL NUEVO HOSPITAL

El señor Castro presidió, a las diez de la mañana, una reunión de la Junta Mixta Hospitalaria.

En ello se ha llegado al acuerdo perseguido respecto a las bases para la colaboración entre las dos entidades oficiales interesadas en la construcción del nuevo Hospital.

Sólo falta ahora que el Ayuntamiento y la Diputación tomen el acuerdo definitivo que refrenda el adoptado por la Junta.

El próximo sábado se facilitará a los representantes de las dos Corporaciones el texto íntegro del acuerdo recaído en la reunión de hoy, para que ambas entidades lo traten en las sesiones que han de celebrar.

Ruede decirse, por tanto, que este problema, planteado hace años, ha entrado en francas vías de solución definitiva.

OPOSICIONES DE MAESTROS

El señor Castro rogó a los periodistas que hagan público que el cuestionario redactado para las oposiciones a las plazas de maestros de escuelas rurales, está ya impreso y a disposición de quienes deseen conocerlo.

Bastará con que lo soliciten en las oficinas de la Diputación.

LA NOTA DE LOS PANADEROS

El presidente de la Gestora continuó diciendo que había leído una nota que publican en la Prensa los industriales panaderos, nota que se dice contesta a otra de la Comisión Gestora.

Tiene interés el señor Castro en hacer constar que la Diputación no dialoga con los industriales panaderos, porque no tiene necesidad de ello.

Se limita a tomar sus acuerdos y a ejercitar sus derechos y acciones, en favor de los intereses provinciales.

Y si esto es así, como fundamento general de conducta, mucho menos podría quebrantarse ahora entablando un diálogo con quienes emplean el tono que el presidente de la Gestora no quiere calificar, que la nota de los industriales panaderos encierra.

BOFETADAS, CARRERAS Y SUSTOS

El Pueblo Vasco? tocó la sirena al recibir la noticia del indulto concedido al general Sanjurjo y frente a las carteleras colocadas en su fachada se reunió con gran expectación numeroso público que exteriorizó su pasión política con aplausos, silbidos, vivas y mueras hasta que cuando los ánimos comenzaron a darse bofetadas, produciéndose los sustos y carreras consiguientes y quedando la Avenida de la Libertad limpia de gente.

Detenidos algunos de los que dieron vivas a Sanjurjo fueron atropellados por grupos de izquierdistas hasta que ya en la proximidad del Gobierno civil salieron los guardias, que protegieron a los detenidos.

Un grupo de comunistas se manifestó recorriendo algunas calles, llevando en cabeza una bandera roja y entonando canciones comunistas.

Por la noche, elementos izquierdistas intentaron manifestarse nuevamente, pero fueron disueltos.

SOBRE EL NUEVO HOSPITAL

Cuando el señor Torrijos recibió a los periodistas, nos dió cuenta de la reunión celebrada en la Diputación por la Comisión mixta que entiende en el problema de la

ALAVA

Vitoria 25 (23,30)

SIGUEN LAS PRECAUCIONES

Durante la pasada noche continuaron las precauciones adoptadas por el gobernador civil.

Los adictos al régimen montaron vigilancia y los guardias de Seguridad prestaban servicio con carabinas.

DETENIDO LIBERTADO

Ha sido puesto en libertad don José Méndez Vigo detenido el miércoles, bajo palabra de honor de presentarse en el Gobierno civil siempre que sea requerido.

LA CAUSA DE LAS MEDIDAS ADOPTADAS

Dijo el señor Amilibia a los periodistas que las medidas adoptadas en Vitoria, al igual que en otras poblaciones del Norte, obedecían a confidencias tenidas sobre hechos concretos con intención de rescindir el fracsado complot y obstruir y dificultar la acción de la Justicia.

PIDIENDO CLEMENCIA

El decano del Colegio de Abogados, señor Santa María, ha dirigido un telegrama al Gobierno pidiendo el indulto del general Sanjurjo.

Los elementos republicanos envinaron otro pidiendo que se haga justicia.

LOS GUARDIAS DE ASALTO

Los guardias de asalto que debieran haberse instalado en el cuartel de caballería no lo hicieron por diferentes motivos, por lo que pasaron la noche en el antiguo Seminario de Aguirre.

Se sirvieron la comida en los comedores económicos.

VIZCAYA

Bilbao 25 (23,30)

SE CONCEDE A VIZCAYA LA CONSTRUCCION DE LOS BUQUES PARA LA TRANSMEDITERRANEA

El presidente de la Comisión Gestora de la Diputación vizcaína recibió un telegrama del diputado a Cortes por Bilbao señor Aldasoro en los siguientes términos:

"Impresiones comunicadas ministro Marina permítense comunicarse serán encargados factorías vizcainas los dos barcos Transmediterránea."

UN AHOGADO

En Las Carreras, cuando pasaba por una acequia Gabriel Jáuregui, tuvo la desgracia de caerse, pereciendo ahogado.

IMPRESIONES DEL ALCALDE

El alcalde manifestó a los periodistas que está muy bien impresionado acerca de algunos trabajos que van a conceder a la industria vizcaína, trabajos son los que quedará atenuada la crisis industrial.

OFRECIMIENTO DE TERRENOS

Manifestó a los periodistas el presidente de la Comisión Gestora que había recibido la visita del señor Gartzabua, quien fué a notificar que se había hecho un ofrecimiento de terrenos al señor Firstone para instalar una fábrica de neumáticos.

SE MANIFIESTA PIDIENDO LA MUERTE DE SANJURJO Y RESULTA UN HOMBRE MUERTO

Esta noche llegan noticias de Ortuell dando cuenta de que se formó una manifestación pidiendo la muerte de Sanjurjo, saliendo al encuentro de los manifestantes varios números de la Guardia civil.

Los manifestantes hicieron varios disparos obligando a los guardias a hacer uso de sus armas.

En la reventa resultó herido un paisano que falleció poco después.

No se sabe detalles de lo sucedido ni la tenida confirmación oficial la noticia.

NIÑA GRAVEMENTE LESIONADA

La niña de 18 meses, Amparo González, habitante en Sestao, cayó por las escaleras de su casa, produciéndose lesiones graves.

CHOQUE DE AUTOMOVILES

Entre Arriagorriaga y Miravalles chocaron dos automóviles, en uno de los cuales viajaba el abogado bilbaíno don Jesús García, acompañado de don Emilio Dubois, que resultó con lesiones de pronóstico reservado.

UN ATRACO DE MENOR CUANTIA

En el camino de Recalde Berri fué atracada la joven de 19 años Benita Bilbao por Joaquín Azcarate de 21 que le quitó el portamonedas.

A los gritos de la joven acudieron los serenos que lograron capturar al atracador.

SE LE ESCAPAN LOS GEMELOS

Estando presenciando la corrida de toros con unos gemelos Venancio Echeverría, se le escaparon de las manos y fueron a parar a la cabeza de un espectador llamado Juan Arisón cuando lo herida leve.

"La Voz" en Estella

BANDOS: Por la Alcaldía, se han dictado dos bandos, por los cuales se saca a pública subasta la construcción de la parte superior del pavimento de la calle Nabarrería y alcantillado con cargo a la testamentaria de doña Blanca Caños (que en paz descanse), lo primero y del Ayuntamiento el segundo.

La subasta se verificará el sábado 27 del actual.

CONFLICTO OBRERO

Se ha reunido el Ayuntamiento con la veintena, con el fin de dar solución al conflicto obrero, acordándose el crear un empréstito de 30.000 pesetas para obras, si la Diputación lo autoriza. Así mismo los obreros se reunieron en la puerta del Ayuntamiento esperando la contestación. A las tres de la tarde se les contestó por la Alcaldía, notificándoles que en breve se harían varias obras.

Se disolvieron pacíficamente aunque están dando algunos sofocos a la Alcaldía e Inspección. Se han concentrado algunas parejas de la guardia civil.

"La Voz" en el Baztán

EL "DIA DE LA MISERICORDIA". EL PROXIMO DOMINGO EN ELIZONDO

Gran día se presenta para los baztaneses el próximo domingo.

La Casa albergadora de los desheredados del pintoresco Valle será sede del Centro de reunión de todos cuantos anidan en sus pechos amor hacia los que por vicisitudes de la vida hubieron que acogerse bajo su lechazo.

El programa, aunque no lo conocemos del todo, será sugestivo.

Misa solemne a las ocho y media en la hermosa Capilla con asistencia de la Junta de Beneficencia y Comisión de propaganda.

Concierto en los jardines por la Banda de Música "Iteoreo" y todas las bandas de txistularis del Baztán.

Obsequio a los aislados de pastas y liciores.

A las 11 gran partido de pelota a guante y largo.

A las 12 comida extraordinaria a los aislados servida por señoritas del Valle.

A las tres y media estupendo partido de pelota a mano en el frontón Iñuri, entre las primeras figuras peñolísticas del país vasco.

Una continuación alarde de milil danza en el cual tomarán parte los mejores dantzaris de Baztán. Según noticias más de sesenta.

Todas las bandas alternarán en la elección de bañantes del país. Mientras las simpaticísimas meskatas se desvivarán en la venta de billetes para la tómbola, para la cual se van recibiendo gran número de regalos y de gran precio.

Por la tarde tómbolas. Unos aportarán cuanto puedan a la suscripción—la cual dicho sea de paso—ya engrosando, y otros comprando billetes, haremos cuanto esté de nuestra parte por nuestro establecimiento benéfico ese establecimiento que, sin duda es gloria y honra del Baztán.

Después, seguramente, de que el próximo domingo en Elizondo será un bonniguero.

SUSTRAI

El alcalde manifestó a los periodistas que está muy bien impresionado acerca de algunos trabajos que van a conceder a la industria vizcaína, trabajos son los que quedará atenuada la crisis industrial.

OFRECIMIENTO DE TERRENOS

Manifestó a los periodistas el presidente de la Comisión Gestora que había recibido la visita del señor Gartzabua, quien fué a notificar que se había hecho un ofrecimiento de terrenos al señor Firstone para instalar una fábrica de neumáticos.

SE MANIFIESTA PIDIENDO LA MUERTE DE SANJURJO Y RESULTA UN HOMBRE MUERTO

Esta noche llegan noticias de Ortuell dando cuenta de que se formó una manifestación pidiendo la muerte de Sanjurjo, saliendo al encuentro de los manifestantes varios números de la Guardia civil.

Los manifestantes hicieron varios disparos obligando a los guardias a hacer uso de sus armas.

En la reventa resultó herido un paisano que falleció poco después.

No se sabe detalles de lo sucedido ni la tenida confirmación oficial la noticia.

NIÑA GRAVEMENTE LESIONADA

La niña de 18 meses, Amparo González, habitante en Sestao, cayó por las escaleras de su casa, produciéndose lesiones graves.

CHOQUE DE AUTOMOVILES

Entre Arriagorriaga y Miravalles chocaron dos automóviles, en uno de los cuales viajaba el abogado bilbaíno don Jesús García, acompañado de don Emilio Dubois, que resultó con lesiones de pronóstico reservado.

UN ATRACO DE MENOR CUANTIA

En el camino de Recalde Berri fué atracada la joven de 19 años Benita Bilbao por Joaquín Azcarate de 21 que le quitó el portamonedas.

A los gritos de la joven acudieron los serenos que lograron capturar al atracador.

SE LE ESCAPAN LOS GEMELOS

Estando presenciando la corrida de toros con unos gemelos Venancio Echeverría, se le escaparon de las manos y fueron a parar a la cabeza de un espectador llamado Juan Arisón cuando lo herida leve.

SOBRE EL NUEVO HOSPITAL

Cuando el señor Torrijos recibió a los periodistas, nos dió cuenta de la reunión celebrada en la Diputación por la Comisión mixta que entiende en el problema de la

BOFETADAS, CARRERAS Y SUSTOS

El Pueblo Vasco? tocó la sirena al recibir la noticia del indulto concedido al general Sanjurjo y frente a las carteleras colocadas en su fachada se reunió con gran expectación numeroso público que exteriorizó su pasión política con aplausos, silbidos, vivas y mueras hasta que cuando los ánimos comenzaron a darse bofetadas, produciéndose los sustos y carreras consiguientes y quedando la Avenida de la Libertad limpia de gente.

Detenidos algunos de los que dieron vivas a Sanjurjo fueron atropellados por grupos de izquierdistas hasta que ya en la proximidad del Gobierno civil salieron los guardias, que protegieron a los detenidos.

Un grupo de comunistas se manifestó recorriendo algunas calles, llevando en cabeza una bandera roja y entonando canciones comunistas.

Por la noche, elementos izquierdistas intentaron manifestarse nuevamente, pero fueron disueltos.

SOBRE EL NUEVO HOSPITAL

Cuando el señor Torrijos recibió a los periodistas, nos dió cuenta de la reunión celebrada en la Diputación por la Comisión mixta que entiende en el problema de la

BOFETADAS, CARRERAS Y SUSTOS

El Pueblo Vasco? tocó la sirena al recibir la noticia del indulto concedido al general Sanjurjo y frente a las carteleras colocadas en su fachada se reunió con gran expectación numeroso público que exteriorizó su pasión política con aplausos, silbidos, vivas y mueras hasta que cuando los ánimos comenzaron a darse bofetadas, produciéndose los sustos y carreras consiguientes y quedando la Avenida de la Libertad limpia de gente.

Detenidos algunos de los que dieron vivas a Sanjurjo fueron atropellados por grupos de izquierdistas hasta que ya en la proximidad del Gobierno civil salieron los guardias, que protegieron a los detenidos.

Un grupo de comunistas se manifestó recorriendo algunas calles, llevando en cabeza una bandera roja y entonando canciones comunistas.

Por la noche, elementos izquierdistas intentaron manifestarse nuevamente, pero fueron disueltos.

SOBRE EL NUEVO HOSPITAL

Usad en vuestro desayuno

la leche más pura posible, pero para No añadirle agua inútil

preparado con el insustituible **Café Moka concentrado Armisen**

Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

Leche y Café sin agua

(café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.

Frasco de 150 gramos. 2 pesetas
Botella de 1 kilo. 8 "

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad. De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario dirijase

Laboratorio ARMISEN
Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA



JABON EL GALLO

JABONERA BILBAINA S.A. BILBAO

AGUAS Y BALNEARIO DE GRAVALOS

Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, catarros, aparato genito-urinario, sífilis secundaria y terciaria. Abierto desde el 1 de Julio al 15 de Septiembre Automóviles del Balneario a los trenes de la mañana y de la tarde en Alfaro. Para informes dirigirse al Propietario, en Grávalos.

Colegio San Luis Gonzaga

HH. Maristas

PAMPLONA - Teléfono 2825

Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra. Párvulos. Enseñanza Primaria. Bachillerato. Comercio e Idiomas Internos - Medio pensionistas y externos. Pida Prospecto-Reglamento.

Balneario de Belascoain (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artísticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta. Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto que sale de las Oficinas de la Sociedad. Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain. - Pamplona

NESFARINA

Este excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botes cerrados: NUM. 1. - MIMO BOTE NUM. 2. - BOTE CORRIENTE NUM. 3. - BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cabida). Todos los envases y sublatinas de la NESFARINA, llevan nuestra marca de MAMA.



PRECAUCION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin estas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos indigestas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos despreciosos las vendan con este nombre. La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, asesor de la Compañía Industrial NESFARINA.

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL DOCTOR M. SALAVERRI

BILBAO. - Plaza de San José, 2 Recibirá en Pamplona el 3 de Septiembre en el GRAN HOTEL, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

BAÑOS DE FITERO

Insustituibles para el tratamiento de enfermedades reumático-gotas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de Junio a 30 de Septiembre el llamado VIEJO. Magníficas instalaciones hidroterápicas, duchas, todos, etc. etc. Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles de Castejón al rápido de la mañana y a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6:45 tarde. Combinación desde Pamplona a los Baños de Automóviles de las Sociedades "El Arga" y "Río Alhama". Médicos directores: Establecimiento NUEVO, doctor don Saturnino Mozota. Establecimiento VIEJO, doctor don Eduardo López M. Carrasón. Para Memorias y detalles, dirigirse a los Administradores de Fitero. (Navarra).

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépticas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura, 12 (antes Lealtad). - Madrid

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'50 pesetas

el saco, puesto en el domicilio del comprador. También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'10 pesetas el kilo. Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera. Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos: Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5. 1390, carpintería de don Martín Cía, Descalzos, 70. 1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86. 2380, chocolatería y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 20. 2545, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34. Pasando los avisos al teléfono 2623 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud. También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón de saguía. Diríjase a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, 11 y 13 Administrador, en ZUBIRI

Balneario Caldas de Besaya (Santander)

Temperatura 35 y 37 grados.-Artritis.-Reumatismo.-Clásica.-Catarros bronquiales.-Gran Hotel, todo confort, a 70 metros estación ferro carril Norte

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

TOMARIASE un primer piso amplio en el casco Pamplona, preferible calles Zapatería, Mayor. Páguense bien. Informes en esta Administración.

PASTOS cedería en arriendo cerca de Zuera (Zaragoza), en campo de unas 700 hectáreas. Diríjase P. 4454. Z. Apartado 271, Zaragoza.

SE ARRIENDA o vende casa nueva construcción, habitación y bajera, para vaquería, gallinero u otra industria. Zapatería, 32, segundo.

Compras

DESEO comprar de ocasión, nuevas o usadas, 20 puertas habitación interiores. Informará la Admón.

SE DESEA adquirir cubo de roble de una capacidad aproximada a trece mil litros. Ofertas: Eguil Hermanos y Muruzabal, Pamplona.

BISURCO o trisurco de rejas o discos comprado de ocasión. Diríjase P. 4454. Z. Apartado 271, Zaragoza.

Empleos

NECESITO mujer de 25 a 30 años para todo. Dos personas. Informarán esta Administración.

SE NECESITA sirvienta sabiendo euskera. Buenos informes. Mayor, 17, segundo, izda.

SE NECESITA muchacha para todo. Informes en esta Admón.

JOVEN casado, del país, todas referencias, ofrécese para guarda o cosa análoga. Informes VOZ NAVARRA, 4342.

MUCHACHA que sepa de cocina, con informes, se necesita en Mayor, 25, cuarto, izda. EN ARGUEDAS necesito barbero con urgencia. Diríjase a Jesús Equisoain, en dicho pueblo. SE NECESITA muchacha que sepa de cocina, con buenos informes. Informarán en la Admón. VACANTE de molinero: En el molino harinero de Irurozqui, se halla vacante la plaza de molinero. Las solicitudes pueden dirigirse a los pretendientes a don Severiano Blanco de dicho pueblo. NODRIZA para criar en su casa, de poco tiempo. Como es niño de buena familia, esta deseará entrar también en buena. Informes: María Elia, Practicante Comadrona, Zapatería 1 y 3. NODRIZA de pocos días y primeriza. Se ofrece para criar en su casa. Informes: Jesús Azzárate, en Erro.

Enseñanza

COLEGIO Morea. Comienzo el primero de Septiembre. Se admiten párvulos y niñas. Teobaldos, 2. Pamplona. LECCIONES particulares, contabilidad, francés, mecanografía, cálculo y correspondencia mercantiles. Instrucción general, peritaje mercantil, Magisterio, Bachillerato. Estafeta, 45, segundo. 2500 GUARDIAS de Asalto, próxima convocatoria. Informes gratuitamente en Dos de Mayo, 8, cuarto, derecha.

Huéspedes

EN LO MEJOR del Ensanche se desean huéspedes. Pensión económica, con cuarto de baño. Razón San Nicolás, 31, imprenta. HOSPEDAJE deseado en familia. Informes esta Admón.

Pérdidas

PERDIDA de perro de caza Grifón, se gratificará; carretera de Villava. Casa Grande, detrás de San Pedro. Demetrio Elías.

Traspasos

TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Produce un 40 por 100. Razón en esta Admón.

Venta de ganados

VENDO junta de buyes en buen uso para el trabajo, juntos o separados. En Ansoain, T. Sarasibar. SE VENDEN 110 ovejas para carne. Para informes dirigirse a doña María Iriarte. Miranda de Arga. SIMIENTE de Nabo forrajero, redondo, de gran rendimiento, blanco y rojo, se acaba de recibir. L. ROZAUT, Chapitela, 21. VENDO dos vacas a punto de parir segundo y tercer parto. Eustaquio Iñigo, Ailo. SE VENDEN cincuenta ovejas gordas en Mendillorri; lo mismo por partidas. SE VENDEN 50 ovejas gordas para pique. Diríjase a Julián Ucar, Marcilla. VENTA de terneras, se venden tres terneras raza extranjera superior, de 20 días. Diríjase a Isidoro Sanz, Zubielqui. SE VENDEN tres terneros recién nacidos y dos de tres meses. Camino de Esquíroz, Vaquería, Marcelino Balduz. YEGUA de Burguete magnífica, y galera se venden. Razón: Mayor, 93, tienda. VENDO un ternero de ocho días. José Leumberri, Burlada.

VENDO 150 corderas gordas para pique, 350 ovejas tempranas. Lucio Górriz, Dicastillo.

Ventas

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París. SAN NICOLAS, 31, Imprenta. - Pamplona. GRANDES cantidades de plantas de berza y bróquiles, Magdalena, 18, Elías Soto. VENDO camioneta báscula dos toneladas. Informarán Ssa Ignacio, 14. LANCIA 12 H. P., conducción interior con separación, 7 asientos amplios, consumo 12 litros, 6 ruedas, completamente equipado, en perfecto estado y a toda prueba. Informes: Redín Hermanos, Garage Miqueluz. TERRENO por parcelas sitio cercano a la población, con agua y luz a tres pesetas el metro cuadrado. La Administración dará razón. ¡¡CONTRATISTAS!! ¡¡Albañiles!! Atención Azulejo blanco de 20 por 20 y 15 por 15, a 120 pesetas el millar. Por partidas de 5.000 en adelante, precios a convenir. Informar este periódico. VENDO o cambio por ganado lanar o vacuno, lo siguiente: Una aventadora, una máquina de segar alfalfa, un carro de buyes, otro de caballerías y un automóvil de siete plazas marca Delaje. Todo en buen uso y a prueba. Informes: Roque Olloqui, en la finca del mismo situado en el término de Funes, carretera de Marcilla a Funes. VENTA de paja: Vendo 4.000 fardos de paja de trilladora. Para tratar Doroteo Buirrun en Buirrun. VENDO perra 7 meses barata, buena raza de caza. Estafeta, 55, quinto. SINGER seminueva, se vende. Zapatería, 7, primero.

SE VENDE un carro seminuevo, para tres caballerías. Diríjase a Javier Aranda, en Villafraanca, Navarra.

VENDO dos trillos listones baratos; tres trilladoras núm. 4, a 115 pesetas; del del núm. 2 a 85 pesetas; una del 1, 60 pesetas. Máximo Migueta, Urroz, Villa.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Toric, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

GANGA: Autoplano, magnífico, de ocasión, de 28 notas, fabricación americana, con 45 rollos de música, por 1.550 pesetas. De venta en la casa ARILLA, Zapatería, 58, 60 y 62.

GRAN OCASION: Vendo máquina de coser en muy buen uso, marca Singer. Informes Saruta, 9, tienda.

MESA pupitre, individual, muy cómoda para el estudio de los niños, vendo muy barata. Razón en este periódico.

AUTOMOVIL 12 H. P. a toda prueba, con matrícula que pasa el millar, en 600 pesetas. Informará la Admón.

¡¡MONTANESES!! ¡¡Contratistas!! Vendo una buena partida de teja seminueva, encarnada, plana, entrando 12 al metro cuadrado, a 150 pesetas el millar. Veinte postes pino, muy rectos y gruesos, de medidas diferentes, entre 4 y 9 metros, de 0'50 de circunferencia, a 1'50 el metro. Inmejorables postes de cemento de 2 metros largo, para cerramientos de fincas a 32'50 pesetas la docena. Diez chapas onduladas para cobertizos de 0'80 por 2'30, a 6 pesetas cada una. Solivillos de desecho de 0'10 por 0'06, a 0'20 pesetas el metro. De todo dará razón la Administración.

OCASION: Vendo carro mano pequeño, muy útil para almacenes y comercios; barato. Tejería, 13, segundo.

SE VENDEN mil pacas de paja. Esteban Goñi, en Cizur Mayor.

SE VENDE coche "Citroen" 2 plazas, cinco caballos. Recién reparado. Informes: Mercaderes, 7, tercero, izquierda.

SE VENDE moto B. S. A., 249 H. P. Perfecto estado. Informes Admón.

VENDO carro para una caballería, uno de buyes y otro para caballería pequeña. Barrio Capuchinos, taller.

MOTORES de gasolina de ocasión, grupos moto-bombas e instalaciones de riegos. Garage Eizayo, Estella.

BICICLETA seminueva Automoto (la mejor marca), gran confort, ruedas balón, alumbrado eléctrico. - lo más moderno hoy en bicicletas. - vendería en buenas condiciones. Informes en la Administración.

FERRO cachorro de 4 meses, bonita estampa, en 15 pesetas. Razón administración.

EN LA CALLE Eslava núm. 11, se vende oveja churra superior, a tres pesetas.

POR AUSENCIA se venden todos los muebles de una casa, piano, comedor, gabinete, sala, camas y demás enseres de casa. Mayor, 45, tercero.

Varios

SE CONSTRUYEN Lápidas, Cruces, Pantómes y Pedestales en Mármol y Piedra. Primitivo Setuain, Calderería núm. 22.

Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutadas. Talleres Vulcan, Pantino Caballero, 89.

CALCESE a medida y haga sus arreglos. Calderería, 42.

BANDAS de Música. El Ayuntamiento de Clesda admite ofertas para sus fiestas, noche del ocho Septiembre hasta el once inclusive.

LA PROFANANDA MAN ESTOAN EN LA DE FREMIA, PORQUE LEGE A N-TIOS INATENSIBLES PARA OTEA CLAS DE PROFAGAN

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra: Tres meses, 1 peseta; un año, 3. Fuera de Navarra: Tres meses 1'75 pesetas; seis meses, 3; un año, 6. En el extranjero: Seis meses, 85 pesetas; un año, 16. América, 60 pesetas al año.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

GRANDES MANIOBRAS FRANCESAS EN EL ESTE

Hay inquietud en Irlanda.-Comunistas alemanes condenados a trabajos forzados.-Aviadores que fracasan en el salto trasatlántico.-El conflicto del Chaco y una reunión de embajadores americanos.

Las finanzas internacionales

EL CAOS ECONOMICO Y LOS SUECOS
En el periódico sueco "Dagens Nyheter", acaba de publicarse un estudio muy detenido sobre la crisis, que cree está fundamentada en un trió de causas: Primero.—Reparaciones y deudas interaliadas. Segundo.—Desigual distribución del oro en el mundo. Tercero.—Protección arancelaria desenfrenada. En un segundo plano, otras influencias actúan también sobre la economía mundial. El mundo se encuentra—dice—entre dos sistemas económicos distintos: la libre concurrencia, que trae una adaptación automática a los cambios de precios y de necesidades, y la economía dirigida en aplicación de un plan, del cual el comunismo ruso es la aplicación más consecuente. Por la amplitud creciente de las Empresas y la intervención cada día más profunda del Estado en las Empresas privadas, el sistema automático se ve impedido de actuar con plena eficacia, mientras que, por otro lado, la organización no consigue una realización integral que le asegure las plenas ventajas de la economía dirigida. Hemos perdido las ventajas de uno de los dos sistemas, sin que hayan podido conseguir los buenos efectos del otro.

bable, sin embargo, que algo se intente en este sentido de la independización germana, aunque, posiblemente, en el fondo, más que nada existirá la intención de hacer el "bluff" y de buscar el dinero que Alemania necesita para sanear su finanza, su organización monetaria, completamente helada al correr de su crisis de divisas, fruto, a la vez, de la evasión de capitales. Por eso resulta claramente incongruente la impresión de que el Estado quiere ir a una reducción de los tipos de interés de las deudas extranjeras y aun de los tipos interiores. Cuando hace falta dinero no es la política más acertada decir que se va a envilecer sus tipos de interés.

INQUIETUD EN IRLANDA SE DESARROLLAN LAS ORGANIZACIONES MILITARES

Dublín. — Desde el lunes ocurren cosas en Irlanda que no se explican concretamente y que constituyen motivo sobrado del comentario público. El principal motivo de esta inquietud está en la llegada de unos doscientos miembros del ejército republicano de Irlanda, al mando de un oficial de Dublín, ocupando el palacio abandonado de Donamon, perteneciente al conde de Roseconon.

de campo, asegurando que no están armados, como se supone, y que solamente intervendrán en unas maniobras destinadas a desarrollar los miembros físicos. Los que los han visto dicen que se trata de jóvenes vigorosos, muchos de ellos pertenecientes a la clase rural.

El ayudante general del ejército republicano ha dicho que se trata de unos voluntarios que quieren participar de esta organización y hacer vida

de campo, asegurando que no están armados, como se supone, y que solamente intervendrán en unas maniobras destinadas a desarrollar los miembros físicos. Los que los han visto dicen que se trata de jóvenes vigorosos, muchos de ellos pertenecientes a la clase rural.

Los que ocuparon el palacio de Donamon lo evacuaron por la noche, pero los miembros del partido de Cosgrave y el jefe del mismo tienen el propósito de interpelar al Gobierno en el Parlamento para que explique lo que ocurre, por considerar ilícitas estas actividades militares.

Por noticias particulares se sabe que estas organizaciones de carácter militar se multiplican por todo el Estado libre de Irlanda con la intención de formar un ejército de voluntarios al servicio de la República irlandesa; ahora que se insiste en afirmar que no tiene más finalidad que la de mejorar las condiciones físicas de la juventud. Ejército regular, ejército blanco, ejército rojo, ejército negro, cuerpo de voluntarios dependiendo del ejército regular, todos estos grupos o asociaciones realizan maniobras al aire libre sin provocar efervescencia alguna ni protesta.

ESTAFETA DE LA HISTORIA

"Mal alma" y el Chiquito de Tafalla

Félix Sarasa, alias "Cholín" y Luis Gastón, alias "Chiquito de Tafalla" concurren con Górriz y Gurra al acto de la proclamación de Espoz y Mina.

claró después el constitucional más decidido y arrastró con él a su amigo "Mal alma". No le había seguido su pista en tiempos posteriores, pero es probable que en 1820 reingresara en el ejército. En 1822 un hijo de "Cholín" fué fusilado por las tropas reales como confidente constitucional.

El general Saint-Yon, ayudante de Napoleón, deja entrever que "Cholín" aspiraba al mando supremo.

Luis Gastón, alias "Chiquito de Tafalla" fué otro de los constituyentes de aquel cuerpo militar que plasmó la opinión de Navarra en 1811.

Cree Espoz que "Cholín" era de Artica, junto a Pamplona, lugar humilde y pintoresco del que se dice: "La procesión de Artica dos chicos y una chica" cuando se quiere aludir a una comitiva poco numerosa.

Nadie se acuerda de él en Tafalla, donde su familia perdura, y, sin embargo, su nombre figura en todas las historias de aquel tiempo con elogio.

Mr. Hoover, en el discurso de inauguración de su campaña electoral para la reelección presidencial, ha hecho unas declaraciones que hacen aguada luz. La anulación pura y simple ha quedado descartada. En cambio, se reconoce la posibilidad revisionista a cambio de ventajas comerciales que a los Estados Unidos se reconocieran por Europa, previa una reducción de armamentos. Estas ventajas comerciales significan claramente la exigencia de la política arancelaria de los Estados Unidos, frente a una posición más ventajosa que la actual en cuanto a la política de las demás naciones; es decir, de las que son deudoras del Tío Sam. Este aspecto del discurso de Hoover no alentará precisamente a los Estados de segundo plan a destruir sus barreras aduaneras, cuando un país tan potente defiende las suyas y quiere que las demás las desmantelen en su único provecho. No concuerda este ideal con lo que se defiende como principio de la Conferencia Económica Mundial.

Espejo z dice de él "mi inseparable compañero y buen amigo el asistente Luis Gastón que por aliviar mis penas se habría dejado desangrar si en esto sólo hubiera pensado su logro."

Mr. Hoover, en el discurso de inauguración de su campaña electoral para la reelección presidencial, ha hecho unas declaraciones que hacen aguada luz. La anulación pura y simple ha quedado descartada. En cambio, se reconoce la posibilidad revisionista a cambio de ventajas comerciales que a los Estados Unidos se reconocieran por Europa, previa una reducción de armamentos. Estas ventajas comerciales significan claramente la exigencia de la política arancelaria de los Estados Unidos, frente a una posición más ventajosa que la actual en cuanto a la política de las demás naciones; es decir, de las que son deudoras del Tío Sam. Este aspecto del discurso de Hoover no alentará precisamente a los Estados de segundo plan a destruir sus barreras aduaneras, cuando un país tan potente defiende las suyas y quiere que las demás las desmantelen en su único provecho. No concuerda este ideal con lo que se defiende como principio de la Conferencia Económica Mundial.

Los franceses están a la puerta pero no hay que acordarse. Vestirse pronto!

Desde hace mucho tiempo, no se conocía una época tan optimista en este aspecto de la mejora de los precios. La causa inicial de la crisis, que no fué otra que el envilecimiento de los precios de las primeras materias, pudiera ser, al cambiarse el signo de estas cotizaciones, el principio de una restauración. Hecha una recopilación de los precios actuales de las primeras materias principales, se ve, como ya lo demostrábamos en la semana anterior, que la tendencia es claramente a la mejora.

El primero q. acude es el "Chiquito de Tafalla", baja con Espoz al patio y allí contienen a los húsares que habían reculado ya. Con la tranca del portón hacen entrar a un jinete que se resiste y lo echan a la calle. Entonces atrancan la puerta, montan a caballo, requieren sus armas y, cuando están preparados, hacen abrir nuevamente y salen a todo correr repartiendo tajos y cuchilladas y abriéndose paso a través de las tropas de los franceses que los rodean.

Es en Norteamérica donde esta política se mueve con mayor actividad. Es allí, también, donde la baja de precios ha producido mayores estragos.

Los franceses están a la puerta pero no hay que acordarse. Vestirse pronto!

Posiblemente esta mejora de precios, la formación de "cartels" y de "pools", es una de las facetas de la política de animación de la coyuntura que el Gobierno de los Estados Unidos está moviendo, intentando por este procedimiento reavivar la palpitación de la vida económica de la confederación. El último intento se ha hecho bajo la forma de un sindicato de préstamos a los grandes consumidores de primeras materias. La entidad, que nace con un capital de 100 millones de dólares, tendrá el auxilio de todos los elementos financieros del Gobierno, prestará para compra de primeras materias a los precios actuales, con lo que se conseguirá movilizar los "stocks", aumentar el consumo y presionar sobre los precios, haciéndolos subir.

De este modo contuvo un poco al enemigo y dió lugar para que la mayor parte de su escolta pudiera salvarse.

Es en Norteamérica donde esta política se mueve con mayor actividad. Es allí, también, donde la baja de precios ha producido mayores estragos.

Los franceses están a la puerta pero no hay que acordarse. Vestirse pronto!

Es en Norteamérica donde esta política se mueve con mayor actividad. Es allí, también, donde la baja de precios ha producido mayores estragos.

Los franceses están a la puerta pero no hay que acordarse. Vestirse pronto!

Es en Norteamérica donde esta política se mueve con mayor actividad. Es allí, también, donde la baja de precios ha producido mayores estragos.

Los franceses están a la puerta pero no hay que acordarse. Vestirse pronto!

Es en Norteamérica donde esta política se mueve con mayor actividad. Es allí, también, donde la baja de precios ha producido mayores estragos.

Los franceses están a la puerta pero no hay que acordarse. Vestirse pronto!

Es en Norteamérica donde esta política se mueve con mayor actividad. Es allí, también, donde la baja de precios ha producido mayores estragos.

Los franceses están a la puerta pero no hay que acordarse. Vestirse pronto!

Es en Norteamérica donde esta política se mueve con mayor actividad. Es allí, también, donde la baja de precios ha producido mayores estragos.

Los franceses están a la puerta pero no hay que acordarse. Vestirse pronto!

Erronkari'ko euskara de la gai

(Particularidades del dialecto roncales, por R. M. de Azkue)

Erronkari'ko euskara il urren da, azken-tan dago: nago erritarrak erdaraz diote eta kopeta gora, "se ha perdido", batere bloz-mifik gabe.

Erronkariar askorekin itzegiteko aldia izan dutalarik, bati ez (Izaba'koa) beste guztierri espada, geyeneri, euzkara ez erabiltzek, beren buruak ikasiago zaizkote eta ori, nik úste, arro aski adierazten dutela.

Beti, batnago, nondik nor aurkituko ote erronkari'ko euskaraz "ele-errateko", berek dioten bezala; bein Izaba'ko gizon argi bat, euskaraz poliki ari zen: astiro bat, oñitiek ez duen batek bezala; baño arek blozmita, agertzen zuten, euskaraz galduz zautkan damuagatik.

Badaiteke: orduan sortu ote zitzaion edo oroit, euskararen alderako maitatesunik lein izan bazuen.

Nola nai den dela: baldin erronkariartaren artean laster euskararen aldeko maitatesuna pizten ez bada emendik ogeitamar urten buruko, ibar eder eta aberats arteko euskararenak egin duke.

Damurik: Nabarra'ko gisagende (Erronkari'n "ilagende", ganado lanar) mota larrina Erronkari'n dago.

Soñez, sendo eta lerdin badire: buruz ere, argienak an ditugu.

Beren itzalak ere badituzte, jakifia; baño, gisabatera Nabartarr nagusienak erronkariarrak eparitugu" bedere, beste nabarra engarik non nai eta erraz beretzen dira.

Aspaldi nik eta askotan nere baitan egona naiz: Bonaparte jakintsu zenak ain maitze zuten iztegiak. ¿Ez ote zuen eta ez ote du zerbat besterik nagusitzen duena?

Dakiguna, badutela zer ta zerbeit bestengarik argi eta garbi beretzen duena.

Beretzen duen ura ezta espada, aren asko zeren berri ematen digu Azkue jaunak, Erronkari'ko euskar gazay egin digun lan ederran.

Azkue jaunak jakintsua degu euskaragat gusiatian eta langile askarra.

Erronkari bertan maiz, luze egonik, eta orai berriki ikasi dituenak argi eta garbi ematen dizkigu.

Azkue jaunak, jakinduria, unelako lan baten egiteko gayena espada, norbit dugu aspaldiko urtean: buruz, jakinduria eta onirapenez, euskararen aldeko lan egiten.

Euskaldunak zor andietan gaude jaun onekin; gure aldeak zorian agurrik agurgarriena egiten diogu emendik.

Bonaparte zanarekin eta gero bakarrak (nik dakitela) iker eta ikasi ari da euskararen mami-orren nabarmeneri oartzten.

Azken idatzia, bederatzit zatitan emana du: baño neri atsegarrigero eta jakingarigero zaizkitanak, ESAKERAK, LEKUKOERAK (particularismos-modismos) eta IZTEGIA.

¿Está el planeta Venus habitado?

Los que se levantan temprano podrán ver, al alba, brillar a Venus con su máxima refulgencia.

La estrella del Pastor, a principios de agosto, tiene la forma de una soberbia media luna de 33 segundos de diámetro. Un aumento de 50 veces adaptado a un modesto antejo, permitirá verla de un volumen semejante al de la Luna cuando se la considera a simple vista.

Un potente antejo astronómico permite ampliaciones mayores, y sin embargo, desde Galileo, nuestro conocimiento de ese planeta no ha adelantado mucho. Todo cuanto sabemos de ese mundo, el más cercano a nosotros después de la Luna, nos ha sido enseñado por la mecánica celeste. Nuestro Ecuador mide 40.000 kilómetros, y el de Venus es aproximadamente igual: 38.622 kilómetros. Las densidades de los dos planetas son análogas, y he aquí dos mundos, hermanos gemelos, que han sido calculados sobre el mismo patrón.

El gran brillo de Venus prueba ya que no vemos nada de su superficie sólida, y esa afirmación queda cumplidamente corroborada por las observaciones. Aun con grandes aumentos, sólo percibimos nubes flotantes en el seno de su atmósfera, impregnada de vapor de agua. Nada extraño es esto si se medita un momento. A su distancia media del Sol, Venus tan sólo se encuentra a 108 millones de kilómetros del astro central, lo que le proporciona un calor dos veces más intenso que el que recibe la Tierra.

Quiere esto decir que el agua de sus océanos debe saturar proporcionalmente su atmósfera, tanto, que ningún astrónomo puede ufanas de haber visto el suelo de Venus, a diferencia de lo que ocurre con Marte y con la Luna.

Esa dificultad en distinguir detalles característicos del planeta, hace casi ilusorios los cálculos sobre la duración de su movimiento de rotación.

A fines del siglo XVII, J. Cassini creía que Venus giraba sobre sí mismo en 23 horas aproximadamente. Pero en 1726, Bianchini se pronunció por los 24 días y 8 horas. Después de un siglo de esfuerzos, los más hábiles de los astrónomos estaban todavía inciertos; pero en 1839 el P. Vico, del Colegio Romano, apoyándose en 10.000 observaciones hechas por los jesuitas en Italia, anunció al mundo de los sabios que la rotación invertida 23 horas, 21 m. 21 s. y 9.345 diezmilésimas.

Ese detalle de las diezmilésimas de segundo resulta admirable. ¡mas, ay! Las observaciones modernas habían de reducir a la nada aquellas afirmaciones.

Según Schiaparelli y Lowell, Venus gira dando siempre la misma cara al Sol. Si así fuera, difícilmente cabe imaginar la climatología del planeta. El hemisferio que recibe siempre el calor del astro debe producir atracciones de aire formidables, tanto, que ningún ser vivo podría resistir los ciclones que se desarrollarían en su superficie.

Pero las conclusiones de Schiaparelli están sujetas a discusión, tanto, que hoy día ningún astrónomo verdaderamente serio puede afirmar que Venus gire sobre su eje en 225 días o en 23 horas.

Tan sólo el método espectroscópico podrá resolver ese enigma que constantemente está planteado.

Admitamos en hipótesis que la rotación de Venus sea semejante a la de la Tierra; en tal caso, habría que admitir que ese mundo será el único habitable del sistema solar después de la Tierra. La temperatura en el Ecuador se aproximaría a los 85 grados; pero es verosímil pensar que el calor había de disminuir notablemente en las latitudes más altas. Como la densidad de ambos mundos es parecida, un terrano trasladado a Venus no podría notar que había cambiado de ambiente.

Recientemente dos astrónomos del Observatorio de Mount Wilson, señores Adams y Duham, han anunciado que habían descubierto por medio del espectroscopio adaptado al telescopio gigante de aquel observatorio la presencia de subóxidos de carbono en la atmósfera de Venus.

"Eso — agregan — permite suponer que el planeta podría dar asilo a seres vivos".

En realidad, no habíamos aguardado esas observaciones para admitir semejante posibilidad; todo milita en favor de la existencia de condiciones favorables para la vida en nuestro más cercano vecino del mundo astral.

Abate MOREUX.
Director del Observatorio de Bourges.

Carbones Gastaminza
Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.
Almacenes y despacho: Ruesca de Carlos III, 13 bis Teléfono 2261

Balneario de Cucho
(BURGOS)
AGUAS SULFUROSAS SUFFIMICAS-NITROGENADAS
Inhalaciones, baños, duchas, pulverizaciones. Curan BRONQUITIS CRONICAS, Asma, Garganta y Nariz. Rápidas curaciones de Pícoras, Eczemas y Ulceras de PIEL. Atrialismo, Anemia, Reumatismo.
Verdadero sanatorio a 600 metros de altura. Clima seco, sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Urdorla.
PIDAN FOLLETOS

LAS MANIOBRAS FRANCESAS

París. — La región del Este ha empezado a ser teatro ya de las grandes maniobras militares organizadas por el alto mando francés.

Se desarrollarán en el sector comprendido en el cuadrilátero Mörhange-Thion-ville-Berry aun Bac-Epernay.

Estas maniobras comprenden tres fases importantes: los días 22 y 23 se han empleado en la preparación de terrenos de operaciones; del 23 al 25, períodos de instrucción; y del 25 al 26 etapa de aplicación.

Toda la zona de las maniobras está considerada como en "situación de guerra".

La defensa está encomendada al general de división Alger y la ofensiva al general Bouchet.

San Juan de Terranova. — Ayer sufrieron un accidente los aviadores Solberg y Petersen, cayendo con su aparato en Placencia Bay.

Los aviadores resultaron ilesos, afortunadamente; pero el avión quedó destrozado por completo.

Se ha recibido un despacho diciendo que el "Green Mountain Boy", el otro avión que había salido en dirección a Oslo, aterrizó en Harbour Grace ayer, a las 9.40, hora del Atlántico.

En este aparato iban Lee y Boekhan, aviadores americanos que se dirigían también a Noruega.

EL TEMPORAL DIFÍCULTO LA TRAVESIA

Londres. — Los despachos de ampliación de noticias relacionadas con el aterrizaje de Claye Lee y Joaz Boekhan dicen que hubo de verificarse así a causa del mal tiempo y la niebla que hay en toda la costa de Terranova, que dificultó por completo el vuelo.

Todas las señales que se habían hecho por medio de los aparatos que se llevaban a bordo no eran percibidos por los barcos ni por los observatorios, y esto indujo a los aviadores a echar a tierra el aparato.

PLANES DE AVIACION

Londres. — En los círculos de aviadores se habla de nuevos proyectos de importancia, entre ellos el de William Ulrich.

Este ha recibido indicaciones del coronel Lindbergh para realizar el "raid" que proyecta y tiene ya los itinerarios que ha de seguir.

De Mollisson se dice que ha recibido el encargo de una casa de películas para llevar en su aparato a Douglas Fairbanks hijo el mes próximo con objeto de impresionar una cinta.

Por este vuelo se le dará una fuerte prima a la aviadora Mollisson.

SE AGRAVA LA HUELGA TEXTIL
Londres. — El conflicto textil del